

# **OLYMPUS®**

**GRABADORA DE  
VOZ DIGITAL**

**WS-710M**

**WS-700M**

**WS-600S**

**INSTRUCCIONES  
DETALLADAS**

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus.

Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

---

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

¡Registre su producto en [www.olympus-consumer.com/register](http://www.olympus-consumer.com/register) y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

**ES**

# Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- La ilustración de la pantalla y la grabadora que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad de este documento, pero si encuentra algún aspecto cuestionable, error u omisión, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

## Marcas comerciales o marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- MicroSD y microSDHC son marcas registradas de SD Card Association.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- EUPHONY MOBILE™ es marca comercial de DiMAGIC Corporation.
- DVM™ es marca comercial de DiMAGIC Corporation.
- El producto se desarrolló basado en la tecnología de cancelación de ruido bajo licencia de NEC Corporation.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



# Contenido

## Introducción

Para una utilización segura y correcta ..... 4

## 1 Para empezar

Características principales..... 6

Identificación de las piezas..... 7

Pantalla (panel de cristal líquido).....8

Fuente de Alimentación.....10

Colocación de las pilas.....10

Configuración de las pilas .....12

Carga por conexión a un ordenador mediante USB...12

Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar...13

Encendido/Apagado.....15

Retención [HOLD].....16

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora] .....17

Cambio de la hora y fecha .....18

Inserción y extracción de una tarjeta microSD...19

Inserción de una tarjeta microSD.....19

Extracción de una tarjeta microSD .....20

Operaciones de la pantalla [Home] .....21

Notas sobre las carpetas .....22

Acerca de las carpetas para grabaciones de voz ....22

Acerca de la carpeta de música para reproducción ...23

Selección de carpetas y archivos .....24

## 2 Acerca de la Grabación

Grabación.....25

Cambio de la escena de grabación [Escena Rec] ....27

Ajustes recomendados según la condición de grabación .....28

Grabación con un Micrófono Externo u otros

Dispositivos .....29

## 3 Acerca de la Reproducción

Reproducción .....31

Ajuste de una marca índice o una marca temporal ...35

Cambio de la velocidad de reproducción .....36

Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento .....37

Cambio de la escena de reproducción[Escena Play] ...38

Borrado.....39

Borrado de archivos.....39

Borrado de una carpeta.....39

## 4 Acerca de la radio FM (Sólo para WS-710M)

Uso de la radio FM.....41

Operaciones del modo de radio FM.....42

Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset] .....43

Cambio del modo de recepción.....44

Agregar una emisora de radio .....45

Grabación de radio FM .....46

## 5 Configuración del Menú

Método de Configuración del Menú.....47

Menú archivo [File Menu] .....49

Menú Rec [Rec Menu].....49

Menú Play [Play Menu] .....53

Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu].....56

Menú aparato [Device Menu] .....57

Menú FM [FM Menu] .....59

Reordenamiento de archivos [Reemplazar] .....59

División de archivos [Dividir arch.].....60

Cambio de la Clase USB [Opciones USB] .....61

Formatear la grabadora [Formato] .....63

## 6 Utilización de la Grabadora en el PC

Sistema Operativo .....65

Conexión a su PC .....67

Desconexión de su PC .....68

Transfiera los archivos de audio a su PC.....69

Uso Reproductor de Windows Media .....70

Nombres de la ventana.....70

Copiar Música de un CD .....71

Transferir un Archivo de Música a la Grabadora.....72

Copiar archivos de voz en el CD .....75

Uso Reproductor de iTunes.....77

Nombres de la ventan .....77

Copiar Música de un CD .....78

Transferir un Archivo de Música a la Grabadora.....79

Copiar archivos de voz en el CD .....80

Uso como Memoria Externa del Ordenador.....81

## 7 Otra información

Lista de mensajes de alarma.....82

Resolución de fallos.....83

Accesorios (opcional) .....86

Especificaciones .....87

Asistencia y ayuda técnica .....91

1

2

3

4

5

6

7

ES

3

# Para una utilización segura y correcta

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

## Precauciones de carácter general

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.
- Evite la arena y la suciedad. Éstos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.

- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

## Precauciones relativas a la recepción:

- La recepción de radio variará sustancialmente dependiendo del lugar en el que esté utilizando la radio. Si la recepción es mala, intente acercarse a la grabadora a una ventana y alejarla de dispositivos eléctricos como teléfonos móviles, televisores, luces fluorescentes, etc.

## Advertencia respecto a la pérdida de datos:

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

## Precauciones relativas a la grabación:

- Olympus no se hará responsable del borrado o corrupción de archivos grabados debido al funcionamiento incorrecto de la grabadora o de su ordenador.
- De conformidad con la legislación de derechos de autor, el contenido que haya grabado no puede utilizarse para ningún fin distinto del consumo privado sin el consentimiento expreso del titular de los derechos de autor.

### Pilas

#### Peligro:

- Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.
- Nunca guarde las pilas en un lugar que esté expuesto directamente al sol o sujeto a altas temperaturas en un vehículo caliente, cerca de una fuente de calor, etc.

#### Advertencia:

- No suelde cables de plomo o terminales directamente a las pilas ni las modifique.
- No conecte los polos  $\oplus$  y  $\ominus$  a la vez. Podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.
- Cuando transporte o almacene las pilas, asegúrese de guardarlas en el estuche proporcionado para proteger sus polos. No transporte ni almacene las pilas con objetos metálicos (por ejemplo, llaveros). Si no sigue esta advertencia, podría producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga eléctrica.
- No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.
- No inserte las pilas con los polos  $\oplus$  y  $\ominus$  invertidos.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte a su médico.
- No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pilas no recargable.
- Nunca use una pila que tenga

la cubierta exterior rasgada o agrietada.

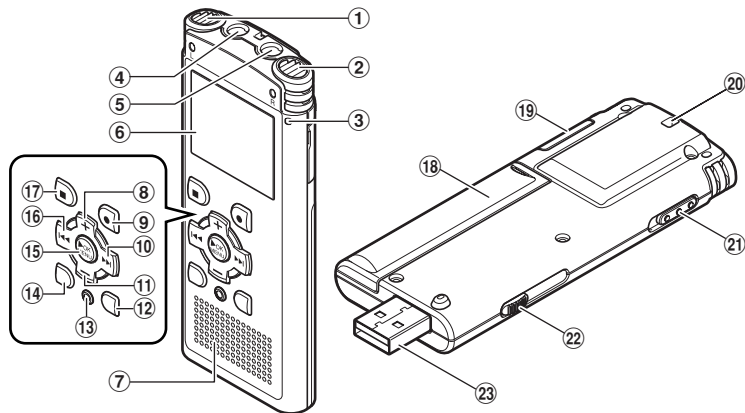
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
  - Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
    - ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
    - ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.
  - No exponga las pilas recargables al agua. No permita que los polos entren en contacto con el agua.
  - No retire ni dañe la capa aislante de las pilas.
  - No utilice las pilas si detecta algo irregular como una fuga, un cambio de color o una deformidad.
  - Desenchufe el cargador si la carga sigue incompleta una vez haya transcurrido el tiempo que se especifica en las instrucciones.
  - Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o su ropa, lávela inmediatamente con agua limpia.
  - Mantenga las pilas alejadas del fuego.
- #### Precaución:
- No someta las baterías a fuertes golpes.
  - Cuando utilice baterías recargables o un paquete de baterías, asegúrese de que se cargan a la vez.
  - Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la batería recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.

# Para empezar

## Características principales

- **Sintonizador de FM estéreo integrado.** Puede utilizar esta grabadora como una radio (Sólo para WS-710M) (☞ P.41).
- **Grabadora con función dual** como grabadora de voz digital y como reproductor de música digital (Sólo para WS-710M, WS-700M) (☞ P.25, P.31).
- **Es compatible con soportes de grabación de gran capacidad.** Además de la memoria incorporada, también puede grabar en una tarjeta microSD\* (☞ P. 19).  
\* Sólo para WS-710M, WS-700M.
- **Es compatible con formato PCM lineal,** que graba con una calidad de sonido equivalente a la del CD (Sólo para WS-710M, WS-700M) (☞ P.47, P.49).
- **Es compatible con múltiples formatos de grabación,** como por ejemplo el formato MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) y el formato Windows Media Audio (WMA) (☞ P.47, P.49).
- **Puede reproducir archivos de formato WAV\*, WMA y MP3** enviados desde un ordenador además de archivos grabados por el propio dispositivo. Puede disfrutar de él como reproductor de música en cualquier momento.  
\* Sólo para WS-710M, WS-700M.
- **Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA)** (☞ P.47, P.50).
- **El filtro de reducción de ruido ambiental minimiza el ruido del acondicionador de aire y otros ruidos similares durante la grabación** (☞ P.47, P.50).
- **Se puede usar la función de micrófono** la cual permite intercambiar entre grabación estéreo amplia y grabación con alta calidad direccional (Sólo para WS-710M) (☞ P.47, P.50).
- **Tiene las funciones de configuración** de escenas de grabación y reproducción para registrar la mejor configuración según los diferentes usos (☞ P.27, P.38, P.47, P.52, P.55).
- **Cuenta con varias funciones de repetición** (☞ P. 37, P. 47, P. 54).
- **Se incluye EUPHONY MOBILE** para crear una experiencia natural y realista sin deteriorar la calidad de sonido (Sólo para WS-710M, WS-700M) (☞ P.47, P.53).
- **Usted puede cambiar los ajustes de ecualización de la reproducción** (Sólo para WS-710M, WS-700M) (☞ P.47, P.55).
- **Puede dividir archivos grabados por esta grabadora en formato MP3 o PCM\*** (☞ P.60).  
\* Sólo para WS-710M, WS-700M.
- **Las funciones marca índice y marca temporal le permiten encontrar rápidamente las ubicaciones deseadas** (☞ P.35).
- **La velocidad de reproducción se puede controlar según su preferencia** (☞ P.36).
- **Conectando directamente esta grabadora al puerto USB, se conecta a su PC.** Los datos pueden transferirse o guardarse sin cable USB o software (☞ P.69, P.81).  
Esta grabadora es compatible con USB 2.0, permitiendo la transferencia rápida de datos a un ordenador.
- **Tiene una función de carga USB** (Sólo para WS-710M, WS-700M) (☞ P.12).
- **Posee una pantalla retro iluminada y con resolución completa** (panel de cristal líquido) (☞ P. 8).

# Identificación de las piezas



- ① Micrófono estéreo integrado (L)
- ② Micrófono estéreo integrado (R)
- ③ Luz indicadora de Grabación
- ④ Toma EAR (auricular)
- ⑤ Toma MIC (micrófono)
- ⑥ Pantalla (panel de cristal líquido)
- ⑦ Altavoz integrado
- ⑧ Botón +
- ⑨ Botón REC (●) (Grabación)
- ⑩ Botón ►►
- ⑪ Botón -
- ⑫ Botón LIST

- ⑬ Botón ERASE
- ⑭ Botón SCENE/INDEX
- ⑮ Botón OK ►/MENU
- ⑯ Botón ◀◀
- ⑰ Botón STOP (■)
- ⑱ Tapa de la pila
- ⑲ Tapa de la tarjeta
- ⑳ Orificios para la correa
- ㉑ Interruptor POWER/HOLD
- ㉒ Palanca deslizante del conector USB
- ㉓ Conector USB

1

Identificación de las piezas

## Pantalla (panel de cristal líquido)

### Pantalla lista de archivos

**!** Para WS-710M:

Quando se selecciona modo [Grabadora]:



**!** Para WS-700M:

Quando se selecciona modo [Grabadora]:

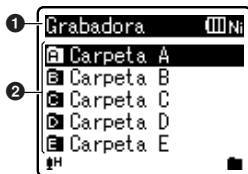


**!** Para WS-710M/WS-700M:

Quando se selecciona modo [Música]:



**!** Para WS-600S:



- 1** Indicador del soporte de grabación\*1, [Grabadora] mode indicator, Indicador de pila
- 2** Nombre de la carpeta
- 3** Indicador del soporte de grabación\*1, Indicador del modo [Música], Indicador de pila
- 4** Nombre de la carpeta

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

### Pantalla lista de carpetas

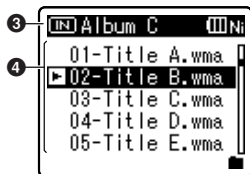
**!** Para WS-710M/WS-700M:

Quando se selecciona modo [Grabadora]:





Cuando se selecciona modo [Música]:



Cuando se selecciona modo [Música]:



**!** Para WS-600S:



**!** Para WS-600S:



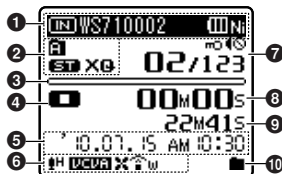
- 1 Indicador del soporte de grabación\*1, Nombre de la carpeta, Indicador de pila
- 2 Nombre de la archivo
- 3 Indicador del soporte de grabación\*1, Nombre de la carpeta, Indicador de pila
- 4 Nombre de la archivo

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

## Pantalla de archivos

**!** Para WS-710M/WS-700M:

Cuando se selecciona modo [Grabadora]:



- 1 Indicador del soporte de grabación\*1, Nombre de la archivo, Indicador de pila
- 2 Nombre de la archivo, Indicador del modo de grabación
- 3 Durante el modo de grabación: Barra indicadora de la memoria restante  
Durante el modo reproducción: Barra indicadora de la posición de reproducción
- 4 Indicador del estado de grabación/reproducción
- 5 Fecha y hora de grabación
- 6 [H] Indicador de sensibilidad del micrófono,  
[UCVRA] Indicador de activación por voz,  
[Sync] Indicador de sincronización de voz

[M] Indicador de Cancelación de Ruidos\*1,

[M] Indicador de Filtro de Voz,

[L] Indicador del filtro LowCut,

[w] Indicadora de Zoom Mic\*2

7 [m] Indicador de bloqueo de borrado,

[M] Indicador de silenciamiento del altavoz,

Número del archivo actual/  
Número total de archivos de música grabados en la carpeta

8 Durante el modo de grabación:

Tiempo de traducción transcurrido

**Durante el modo reproducción:**

Tiempo de reproducción transcurrido

9 Durante el modo de grabación:

Tiempo de grabación restante

**Durante el modo reproducción o parada:**

Duración de archivo

10 Indicador de modo reproducción

11 Nombre del título

12 Nombre del título

13 Nombre del álbum

14 Tiempo de reproducción transcurrido

15 [A w] Indicador de EUPHONY\*1

[ROCK] Indicador del Ecuilizador\*1

16 Número del archivo actual/  
Número total de archivos de música grabados en la carpeta

[m] Indicador de bloqueo de borrado,

[M] Indicador de silenciamiento del altavoz

17 Duración de archivo

18 Indicador de modo reproducción

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

\*2 Sólo para WS-710M

### Colocación de las pilas

Esta grabadora se puede utilizar con baterías recargables Ni-MH o pilas alcalinas AAA.

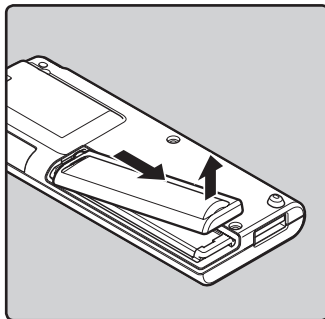
#### ! Para WS-710M/WS-700M:

- Cuando realiza la carga con la grabadora, asegúrese de utilizar las baterías (BR401) recargables Ni-MH suministradas que se especifican.
- Las baterías recargables suministradas no están completamente cargadas. Antes de utilizar la unidad o después de largos periodos de tiempo en desuso, es recomendable que las cargue continuamente hasta que estén llenas (E3 P.12).

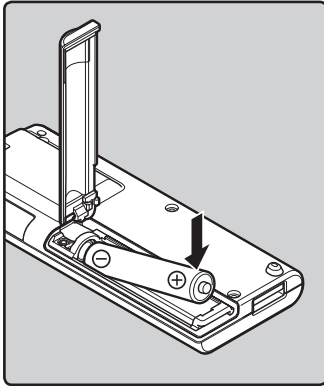
#### ! Para WS-600S:

- Esta grabadora no puede cargar baterías recargables.

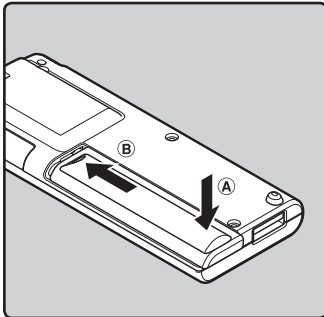
1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.



- 2** Coloque la pila alcalina AAA teniendo en cuenta las polaridades ⊕ y ⊖ correctas.



- 3** Cierre completamente la cubierta de las pilas presionando en la dirección (A), y, a continuación, deslizando en la dirección (B).



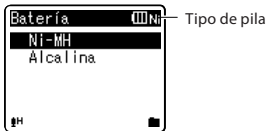
## Notas

- No utilice pilas de manganeso con esta grabadora.
- Al cambiar las pilas, se recomiendan pilas alcalinas AAA o baterías recargables Ni-MH de Olympus.
- Asegúrese de haber apagado el aparato antes de reemplazar las pilas. Quitar las pilas mientras la grabadora se encuentra en uso podría causar fallos tales como la corrupción de los datos, etc. Si está grabando en un archivo y se agotan las pilas, se perderá el archivo grabado previamente, porque no se podrá cerrar el encabezado del archivo. Por tanto, es muy importante cambiar las pilas cuando vea una marca en el icono pila.
- Si se tarda más de 1 minuto en reemplazar las pilas vacías o si se extraen e introducen repetidamente las pilas en un breve intervalo de tiempo, es posible que deba reajustar la configuración de la hora y las pilas. En este caso, aparecerá la pantalla [Batería]. Si desea más información, consulte "Configuración de las pilas" (ES: P.12).
- Retire las pilas si no va a usar la grabadora durante un largo período.
- Cuando reemplace baterías recargables, asegúrese de utilizar baterías recargables Ni-MH (opcionales). El uso de productos de otros fabricantes podría dañar la grabadora y debe evitarse.

## Configuración de las pilas


Haga la selección según la pila que esté utilizando.

- 1 **Reemplace la pila y encienda la grabadora.**
- 2 **Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.**




[Ni-MH] (  ):

Seleccione esta opción cuando esté utilizando la pila recargable Ni-MH de Olympus (BR401).

[Alcalina] (  ):



Seleccione esta opción cuando utilice una pila alcalina disponible comercialmente.

- 3 **Pulse el botón OK ►/MENU para confirmar el ajuste.**
  - Si en la pantalla destella el indicador "Hora", consulte "Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]" (  P.17).


### Indicador de pila

El indicador de pila en la pantalla cambia a medida que se va consumiendo la pila.



- Cuando aparece (  ) en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Cuando la pila está demasiado débil, en la pantalla aparece (  ) y [Batería baja] y se apaga la grabadora.


### Nota

- Si reproduce un archivo de música/voz, la grabadora puede reiniciarse debido a la reducción de la salida de voltaje de las pilas según el nivel de volumen incluso si se muestra (  ) en el indicador de pila. En este caso, baje el volumen de la grabadora.

## Carga por conexión a un ordenador mediante USB

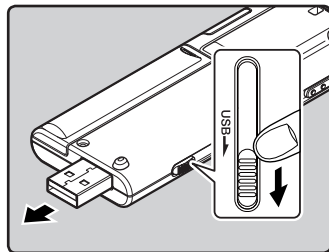


**Para WS-710M/WS-700M:**

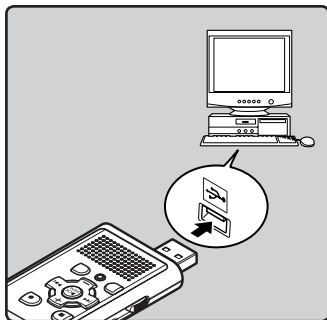
Puede cargar las baterías conectándolas al puerto USB de un ordenador. Cuando realice la carga, asegúrese de colocar correctamente las baterías recargables (suministradas) en la grabadora (  P.10).

**No cargue pilas primarias tales como las alcalinas o las de litio. Ello podría causar recalentamiento, fuga de las pilas y un mal funcionamiento de la grabadora.**

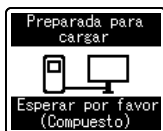
- 1 **Arrancar el PC.**
- 2 **Deslice la palanca del conector USB en la dirección que indica la flecha para expulsar el conector USB de la grabadora.**



- 3** Verifique que la grabadora esté detenida y conéctela al puerto USB del ordenador.



- 4** Pulse el botón OK ►/MENU para iniciar la carga.



- 5** La carga se ha completado cuando el indicador de pila cambia a [F].

**Tiempo de carga:** aproximadamente 3 horas\*

\* Muestra el tiempo de carga aproximado cuando se cargan completamente las baterías recargables vacías a temperatura ambiente. El tiempo de carga cambiará dependiendo de la cantidad restantes y del estado de las pilas.

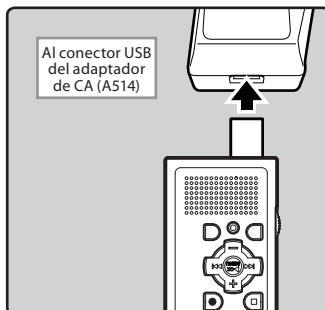


## Conecte al adaptador AC USB (opcional) para cargar

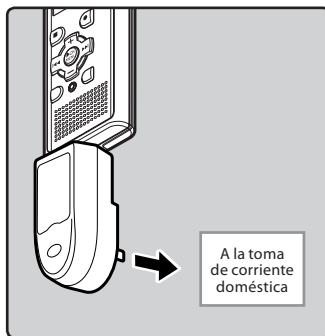
**!** Para WS-710M/WS-700M:

Se puede cargar conectando al adaptador AC USB (A514) (opcional).

- 1** Conecte la grabadora al puerto USB del adaptador de CA.



- 2** Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente doméstica.



### 3 Pulse el botón OK ►/MENU para iniciar la carga.



- Si [**Conectar USB**] no se ha ajustado en [**Adaptador CA**], continuará mostrándose [**Esperar por favor**] (☞ P.61).

### 4 La carga se ha completado cuando el indicador de pila cambia a [F].

#### Notas

- La grabadora no puede cargarse cuando el PC está apagado. También, puede que no se cargue cuando el PC no esté encendido o cuando esté en el modo de reposo, hibernación o dormir.
- No cargue la grabadora con el hub USB conectado.
- Inserte la pila recargable suministrada y ajuste [**Batería**] en [**Ni-MH**]. Si [**Batería**] está ajustado en [**Alcalina**], no se puede recargar (☞ P. 12).
- Cuando parpadea [C]\*1 o [H]\*2 no se puede realizar la carga. Cargue las pilas a una temperatura entre 5°C a 35°C.
  - \*1 [C]: Cuando la temperatura del entorno es baja.
  - \*2 [H]: Cuando la temperatura del entorno es alta.
- Cuando el tiempo de uso se reduce notablemente, incluso después de haber cargado completamente las pilas, sustítuyalas por unas nuevas.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Utilice el cable alargador USB dependiendo de las situaciones.

- No utilice un cable alargador USB diferente del suministrado. Si utiliza cables de otras marcas podría dañar la grabadora. No utilice el cable alargador USB con aparatos de otras marcas.

#### Precauciones referentes a las baterías recargables

Lea detenidamente las siguientes descripciones cuando utilice baterías recargables Ni-MH.

#### Descarga:

Las baterías recargables proporcionadas se descargan automáticamente cuando no se utilizan. Cárguelas regularmente antes de utilizarlas.

#### Temperatura durante el funcionamiento:

Las baterías recargables son productos químicos. La eficiencia de las baterías recargables puede variar incluso cuando funcionan en el rango de temperatura recomendada. Es una característica inherente a estos productos.

#### Rango de temperatura recomendada:

#### Durante el uso del dispositivo:

0°C - 42°C

#### Carga:

5°C - 35°C

#### Almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado:

-20°C - 30°C

El uso de las pilas fuera del margen de temperatura recomendada puede producir una disminución de la eficiencia y de la vida útil de las pilas. Para evitar fugas u óxido, retire las baterías recargables del producto cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Guárdelas por separado.

## Notas

- Esta grabadora está diseñada para cargar completamente las pilas, independientemente del nivel de energía que tengan. Sin embargo, para unos resultados óptimos al cargar baterías recargables nuevas o baterías recargables que no se han utilizado durante mucho tiempo (más de un mes), se recomienda cargar las pilas completamente y después descargarlas repetidamente 2 o 3 veces.
- Cuando desheche baterías recargables, tenga siempre en cuenta las leyes y normativas nacionales. Póngase en contacto con su centro de reciclaje para deshacerse de las baterías correctamente.
- Si las baterías recargables Ni-MH no están completamente descargadas, protéjalas de un posible cortocircuito (por ejemplo, pegando cinta adhesiva en los contactos) antes de desecharlas.

**Para usuarios en Alemania:**

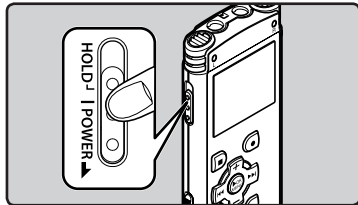
Olympus tiene un contrato con GRS (Asociación alemana de reciclado de pilas) en Alemania para garantizar el desecho ecológico de las pilas.

**Encendido/Apagado**

Cuando no se está utilizando la grabadora, apague la alimentación para reducir al mínimo el consumo de la pila. Incluso aunque la alimentación esté apagada, se conservarán los datos existentes, los ajustes de modo y los ajustes de reloj.

**Encendido**

**Mientras la alimentación de la grabadora esté apagada, deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección indicada por la flecha.**



- Se iluminará la pantalla y se encenderá la grabadora.
- La función reanudar lleva a la grabadora otra vez a la posición de parada en la memoria antes de que se apague la alimentación.

**Apagado**

**Deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección indicada por la flecha durante 0,5 segundos como mínimo.**

- La pantalla se apaga y se apagará la alimentación.
- La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apague la alimentación.

**Modo de ahorro de energía**

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 10 minutos o más (predeterminado), la pantalla se apaga y pasa al modo de ahorro de energía (E8 P.57).

- Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

# Retención [HOLD]

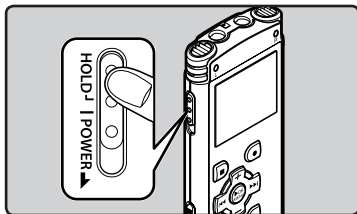
Si coloca la grabadora en el modo HOLD, se mantendrán las condiciones actuales y se deshabilitarán todos los botones. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en un bolso o en un bolsillo. También, usted puede detenerse para evitar accidentes durante la grabación.

## Ajuste la grabadora al modo HOLD

1

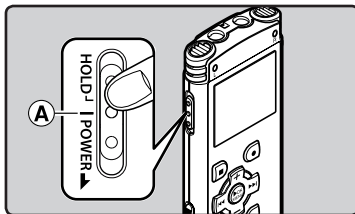
Retención [HOLD]

Deslice del interruptor **POWER/HOLD** a la posición **[HOLD]**.



## Salir del modo HOLD

Deslice del interruptor **POWER/HOLD** a la posición **(A)**.



- Después que en la pantalla aparezca **[ESPERAR]**, la grabadora está ajustada en el modo HOLD.



## Notas

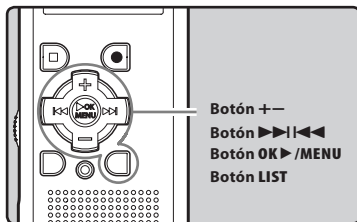
- Si pulsa cualquier botón estando en el modo HOLD, la visualización de reloj destellará durante 2 segundos, pero no operará la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado.



# Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

**Cuando utilice la grabadora por primera vez tras adquirirla o cuando se inserten las pilas tras un largo periodo sin utilizar la unidad [Configurar hora/fecha] desaparecerá. Cuando "Hora" esté parpadeando, lleve a cabo la instalación desde el Paso 1.**



**1** Pulse el botón ►►|◀◀ para seleccionar el elemento que desee ajustar.

- Seleccione entre "Hora", "Minuto", "Año", "Mes" y "Día" destacando el elemento.



**2** Pulse el botón + o - para realizar el ajuste.

- Siga los mismos pasos pulsando el botón ►►|◀◀ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón + o - para realizar el ajuste.

- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón LIST mientras se ajustan las horas y los minutos.

**Ejemplo: 10:38 P.M**

10:38 PM (Ajuste inicial) ↔ 22:38

- Puede seleccionar el orden de "Mes", "Día" y "Año" pulsando el botón LIST mientras lo configura.

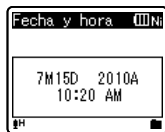
**Ejemplo: 15 de Julio de 2010**

7M 15D 2010A (Ajuste inicial)

15D 7M 2010A

2010A 7M 15D

**3** Pulse el botón OK ►/MENU para confirmar el ajuste.



- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón OK ►/MENU de acuerdo con la señal de la hora.

## Nota

- Si se pulsa el botón OK ►/MENU durante el ajuste, el reloj utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.

1

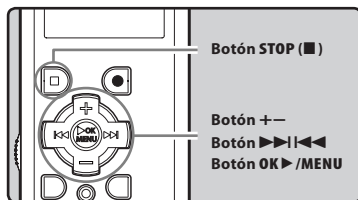
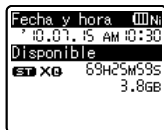
Ajuste de la hora y fecha

ES

17

## Cambio de la hora y fecha

Mientras la grabadora esté en modo de parada, presione y mantenga el botón **STOP** (■) para ver [Fecha y hora] y [Disponible]. Si la fecha y la hora actuales no son correctas, ajústelas utilizando el siguiente procedimiento.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, mantenga pulsado el botón **OK > / MENU**.

- El menú aparecerá en la pantalla (ver P.47).

### 2 Pulse el botón **+ -** para seleccionar la pestaña [Menú aparato].

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



### 3 Pulse **OK > / MENU** o el botón **>>>** para mover el cursores hasta el elemento que desee configurar.

- [Menú aparato] aparecerá en la pantalla.

### 4 Pulse el botón **+ -** para seleccionar [Fecha y hora].



### 5 Pulse el botón **OK > / MENU** o **>>>**.

- [Fecha y hora] aparecerá en la pantalla.
- "Hora" parpadeará en la pantalla indicando el inicio del proceso de configuración de la fecha y la hora.



Los siguientes pasos son los mismos que los Pasos 1 al 3 de "Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]" (ver P.17).

### 6 Pulse el botón **STOP** (■) para cerrar el menú.

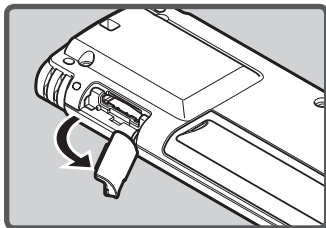
# Inserción y extracción de una tarjeta microSD

**!** Para WS-710M/WS-700M:

El mensaje "microSD" indicado en el manual de instrucciones se refiere tanto a microSD como a microSDHC. Esta grabadora se puede usar con tarjetas microSD comercialmente disponibles, así como también memoria integrada.

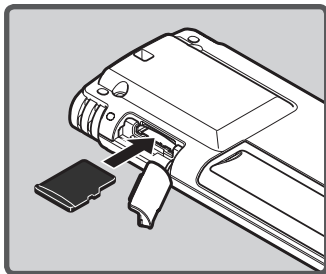
## Inserción de una tarjeta microSD

- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.



- 2** Coloque la tapa en la posición correcta e insértela en la ranura de la tarjeta microSD como se muestra en el diagrama.

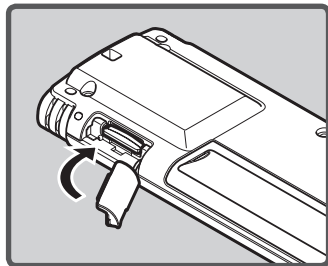
- Al insertar la tarjeta microSD, manténgala recta.



- Si inserta la tarjeta microSD al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o atascarse la tarjeta microSD.
- Si la tarjeta microSD no está insertada completamente, es posible que no se guarden los datos.

- 3** Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.

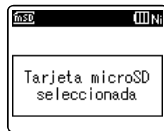
- Cuando introduce la tarjeta microSD, aparecerá la pantalla de grabación de documentos.



- 4** Cuando está grabando en una tarjeta microSD, pulse el botón + ó - y selección [Sí].



- 5** Pulse el botón OK ► /MENU para confirmar el ajuste.



1

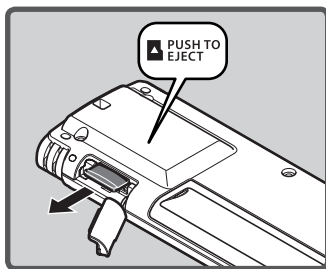
Inserción y extracción de una tarjeta microSD

### Notas

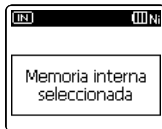
- Se puede escoger la memoria integrada como medio de grabación (véase P.47, P.57).
- En algunos casos, pueden no reconocerse tarjetas microSD que han sido formateadas (inicializadas) por otro dispositivo, como un ordenador. Asegúrese de formatearlas con esta grabadora antes de utilizarlas (véase P.63).

## Extracción de una tarjeta microSD

- 1 Cuando la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.**
- 2 Empuje la tarjeta microSD hacia dentro para desbloquearla y deje que salga parcialmente.**



- La tarjeta microSD está visiblemente fuera de la ranura y puede extraerse de manera segura.
- Si expulsa la tarjeta microSD cuando la memoria seleccionada es [microSD], cambiará automáticamente a [Memoria interna].



- 3 Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.**

### Notas

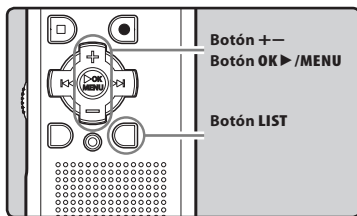
- Si retira el dedo rápidamente después de empujar la tarjeta microSD hacia abajo, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.
- Antes de insertar la tarjeta microSD, desconecte la función de protección contra escritura. Consulte la página web de Olympus para saber qué tarjetas microSD funcionan correctamente con la grabadora.
- Esta grabadora puede que no reconozca correctamente algunas tarjetas microSD las cuales no son compatibles con esta grabadora.
- En caso de que no reconozca alguna tarjeta microSD, retírela y vuélvala a poner para ver si la reconoce.
- El rendimiento del procesamiento se reduce en la tarjeta microSD al repetir las acciones de grabar y eliminar. En este caso, formatee la tarjeta microSD (véase P.63).

# Operaciones de la pantalla [Home]

## ! Para WS-710M/WS-700M:

Además de grabadora de voz y reproductor de música, también puede utilizar la grabadora como una radio\*.

\* Sólo para WS-710M.



### 1 Pulse el botón LIST repetidamente para ajustar la pantalla [Home].

- [Home] will appear on the display.



### 2 Pulse los botones + o - para seleccionar el modo.

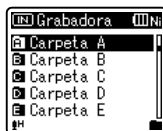


### 3 Pulse el botón OK ►/MENU.



### Cuando se selecciona [Grabadora]:

La grabadora pasará al modo [Grabadora]. Podrá grabar y reproducir los archivos grabados por la grabadora (☞ P.25, P.31).



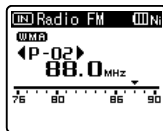
### Cuando se selecciona [Música]:

La grabadora pasará al modo [Música], y usted podrá reproducir archivos de música transferidos a la grabadora (☞ P.31).



### Cuando se selecciona [Radio FM]\*:

La grabadora pasará al modo [Radio FM], y usted podrá recibir radio FM (☞ P.41, P.42).



\* Sólo para WS-710M

### Nota

- Durante la grabación, no es posible cambiar el modo sin detener la grabadora.

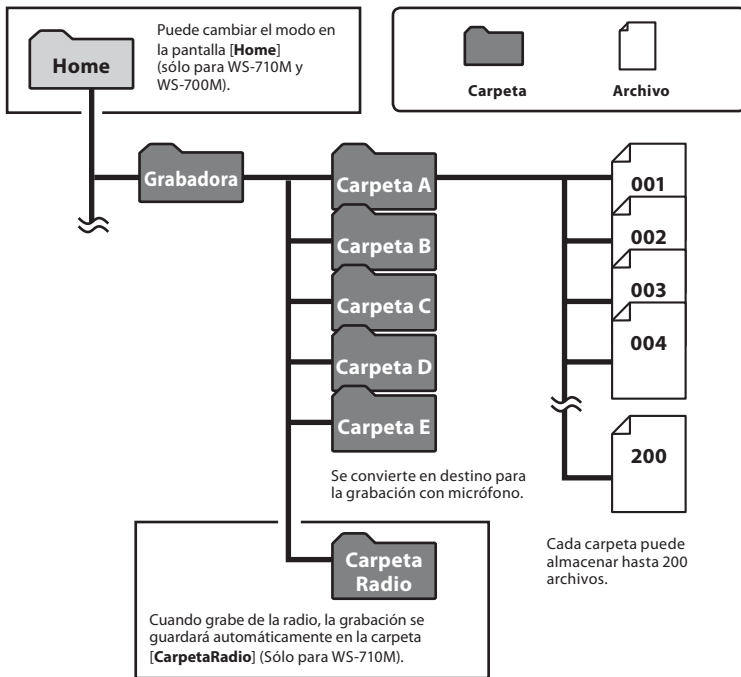
# Notas sobre las carpetas

Se puede usar como medio de grabación, la memoria integrada o la tarjeta microSD (Sólo para WS-710M, WS-700M). Los archivos de voz y música se separan en carpetas para grabaciones de voz y carpetas para reproducción de música que se organizan en estructura de árbol y se guardan.

## Acerca de las carpetas para grabaciones de voz

[Carpeta A] - [Carpeta E] dentro de la carpeta [Grabadora] son las carpetas usadas para grabaciones de voz. Cuando grabe con la grabadora, seleccione una de las cinco carpetas y, a continuación, grabe.

1  
Notas sobre las carpetas



ES

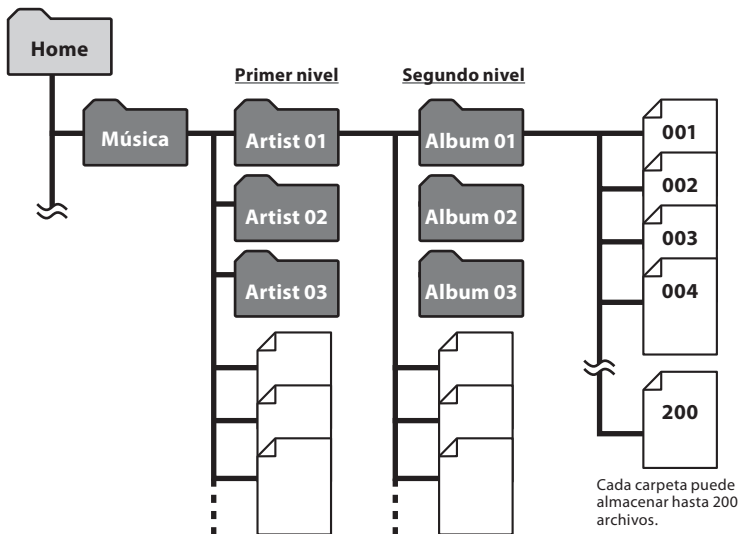
Nota

- Los archivos o carpetas ubicados dentro de la carpeta [Grabadora] no se indicarán en la grabadora.

## Acerca de la carpeta de música para reproducción

**!** Para WS-710M/WS-700M:

Cuando se transfieren archivos de música al dispositivo utilizando Reproductor Windows Media, se crea automáticamente una carpeta dentro de la carpeta de música para reproducir que tiene una estructura de árbol como se muestra en el siguiente diagrama. Se puede reorganizar los archivos de música que están en la misma carpeta en el orden de preferencia y volver a reproducirlos (P.59).

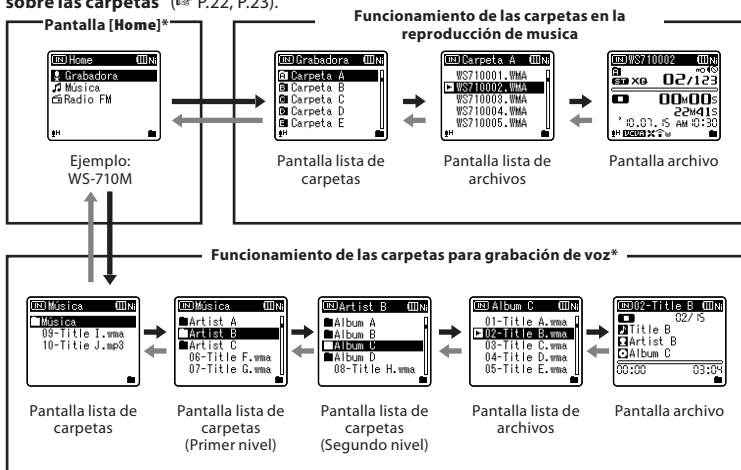


En la carpeta [Música] se pueden crear hasta 300 carpetas, incluida la de [Música].



# Selección de carpetas y archivos

Cambie las carpetas cuando el funcionamiento se detenga o se reproduzca. Para más información sobre la estructura en árbol de las carpetas, consulte la sección titulada “Notas sobre las carpetas” (☞ P.22, P.23).



## Movimiento por los niveles

### ← Volver: Botón LIST

Cada vez que lo pulsa sube un nivel. Puede operar en la pantalla de lista mediante el botón ◀◀.

- Al pulsar y mantener presionado el botón LIST mientras se mueve en la jerarquía de carpetas, la pantalla volverá a la visualización del archivo.

### → Procede: Botón OK ►/MENU

Cada vez que lo presiona, se abre la carpeta o el archivo seleccionado en la pantalla de lista y se baja un nivel.

- Puede operar en la pantalla de lista mediante el botón ▶▶.

### Botón + or -

Seleccione la carpeta o el archivo.

### Pantalla [Home]\*:

Permite cambiar el modo de la grabadora (☞ P.21).

### Pantalla de archivos:

Se visualiza la información del archivo seleccionado. Entra en modo de espera de la reproducción.

### Pantalla de lista:

Se visualizan las carpetas y archivos grabados en esta grabadora.

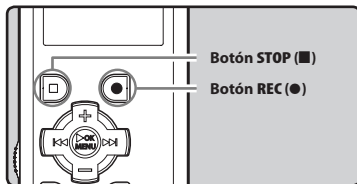
\* Sólo para WS-710M, WS-700M



# Acerca de la Grabación

## Grabación

Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta entre las carpetas de grabación de audio [A] hasta [E]. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [A] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [E] podría ser utilizada para contener información de negocios.



### ! Para WS-710M/WS-700M:

- En modos distintos de [Grabadora], aparecerá [Carpeta ilegal] si pulsa el botón REC (●). Grabe sólo después de ajustar el modo en [Grabadora] en la pantalla [Home] (ver P.21).
- Con la WS-710M, es posible grabar radio FM en el modo [Radio FM] (ver P.46).

### 1 Selección la carpeta de grabación (ver P.22 a P.24).

### 2 Pulse el botón REC (●) y prepárese para grabar.

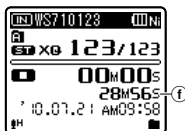
- La luz indicadora de grabación se iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.
- Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.



- (a) Modos de grabación
  - (b) Barra indicadora de la memoria restante
  - (c) Tiempo de traducción transcurrido
  - (d) Tiempo de grabación restante
  - (e) Medidor de nivel (cambie según el nivel de grabación y la configuración de las funciones de grabación)
- [Modo Rec] no puede cambiarse en el modo de espera de la grabación o durante la reproducción. Configúrelo mientras la grabadora está en parada (ver P.47, P.49).

### 3 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

- Aparecerá [■] en la pantalla.



(i) Duración de archivo

### Notas

- Para asegurarse de que no pierde el principio de la grabación, grabe sólo después de confirmar que la luz indicadora de grabación está encendida y verificar el indicador de modo en la pantalla.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de grabación empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Aparecerá [Carpeta llena] cuando la capacidad de grabación esté completa. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando (ver P.39).
- Aparecerá [Memoria llena] cuando la memoria esté llena. Borre cualquier archivo innecesario antes de seguir grabando (ver P.39).

**Sólo para WS-710M, WS-700M:**

- Se recomienda formatear el medio de almacenamiento de la grabadora antes de grabar (☞ P.63).
- Cuando se inserte una tarjeta microSD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como **[Memoria int.]** o **[microSD]** para evitar errores (☞ P.47, P.57).
- Si se presiona la tecla **REC (●)** cuando se especifica una función diferente a la función de grabación, se muestra el mensaje **[Carpeta ilegal]**. Seleccione una carpeta desde la **[Carpeta A]** hasta la **[Carpeta E]** y empiece la grabación de nuevo.

**Configuración relacionada con la Grabación**

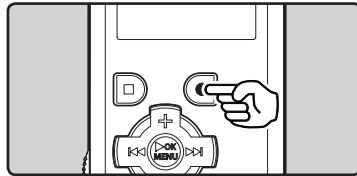
<b>Sensib. Micro</b> [Mic Sense] (☞ P.47, P.49)	Define la sensibilidad de la grabación.
<b>Modo Rec</b> [Rec Mode] *1 (☞ P.47, P.49)	Define la tasa de grabación de cada formato de grabación.
<b>Mic zoom</b> [Zoom Mic] *2 (☞ P.47, P.50)	Define la direccional del micrófono estéreo integrado.
<b>Filtro RR</b> [Low Cut Filter] (☞ P.47, P.50)	Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.
<b>VCVA [VCVA]</b> (☞ P.47, P.50)	Define el nivel de umbral del actuador de voz de control variable (VCVA).
<b>V-Sync. Rec</b> [V-Sync. Rec] (☞ P.47, P.51)	Define el nivel inicial de la grabación con sincronización de voz.
<b>Rec Escena</b> [Rec Scene] (☞ P.47, P.52)	Define la configuración de grabación que se ajusta a las condiciones o al entorno de grabación.

\*1 Para WS-710M (en el modo **[Radio FM]**), la única configuración de **[Modo Rec]** que se puede cambiar es el formato de archivo de grabación).

\*2 Sólo para WS-710M.

**Pause**

**Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón REC (●).**



- Aparecerá **[●]** en la pantalla.
- La grabadora se para cuando se ha dejado en pausa durante 60 minutos o más **[Pausa REC]**.

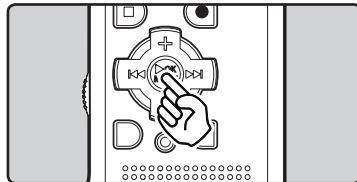
**Continúe grabando:**

**Pulse nuevamente el botón REC (●).**

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

**Para comprobar rápidamente los contenidos grabados**

**Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón OK ►/MENU.**



- Aparecerá **[▶]** en la pantalla.
- Cuando utilice el modo **[Grabadora]**, se reproducirá el último archivo grabado utilizando el micrófono.
- Cuando utilice el modo **[Radio FM]**, la grabadora entrará automáticamente en el modo [Recorder] mode, y se reproducirá el último archivo grabado de la radio FM.

**Para escuchar mientras está grabando el audio**

Si comienza a grabar después de haber insertado el auricular en la toma de **EAR**, ud. puede escuchar el sonido que se está grabando. El volumen del sonido en el monitor de grabación se puede ajustar presionando el botón + o el botón –.

**Conecte el auricular a la toma EAR de la grabadora.**

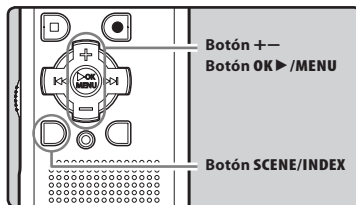
- Puede escuchar el sonido que se está grabando, a través del auricular.

**Notas**

- El nivel de grabación no se puede controlar utilizando el botón de volumen.
- Cuando use los auriculares NO ajuste el volumen demasiado alto. Oír el sonido a un volumen muy alto puede causar pérdida de la audición.
- No coloque auriculares cerca de un micrófono ya que esto puede causar retroalimentación.
- Si el altavoz externo está conectado durante la grabación, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio.

**Cambio de la escena de grabación [Escena Rec]**

Puede cambiar fácilmente la configuración de grabación seleccionando la escena que se adapte mejor a la situación (E3 P.47, P.52).



- 1** Mientras la grabadora esté en modo parada, mantenga pulsado el botón SCENE/INDEX.
- 2** Pulse el botón + o – para seleccionar la pestaña [Escena Rec].



- 3** Pulse el botón OK >/MENU.
- 4** Pulse los botones + o – para seleccionar la escena de grabación.



- 5** Pulse el botón OK >/MENU.

## Ajustes recomendados según la condición de grabación

La grabadora inicialmente está ajustada en el modo **[ST XQ]** (Formato WMA) para que pueda realizar grabaciones estéreo de alta calidad nada más compre el producto. Las diferentes funciones de grabación pueden configurarse detalladamente para adaptarse a las condiciones de grabación. La siguiente tabla muestra la configuración recomendada para algunos ejemplos de condiciones de grabación.

Condición de grabación	Ajustes recomendados			
	Menú Rec [Rec Mode] (☞ P.47, P.49)	Sensib. Micro [Rec Mode] (☞ P.47, P.49)	Filtro RR [Low Cut Filter] (☞ P.47, P.50)	Mic zoom [Zoom Mic]*1 (☞ P.47, P.50)
Conferencias con grandes audiencias.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2 [MP3]: [128kbps] o más [WMA]: [ST XQ]	[Alto]	[On]	[+6]
Clases en salones grandes.	[MP3]: [128kbps] o más [WMA]: [ST XQ]			
Reuniones y negociaciones de negocio con poca cantidad de personas.	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [ST XQ]	[Medio]		
Dictado con mucho ruido de fondo.	[WMA]: [HQ]	[Bajo]		[Off]
Interpretación de música, canto de aves y sonidos de ferrocarril.railway sounds.	[PCM]: [44.1kHz/16bit]*2	Ajuste la sensibilidad del micrófono de acuerdo con el volumen que se esté grabando.	[Off]	

\*1 Sólo para WS-710M. \*2 Sólo para WS-710M, WS-700M. \*3 Sólo para WS-600S.

Ajuste la sensibilidad del micrófono de acuerdo con el volumen que se esté grabando.

**WS71 0001 .WMA**

①

②

③

### ① Identificación del usuario:

El nombre de identificación del usuario que fue configurado en la Grabadora de Voz Digital.

### ② Extensión:

Estas son las extensiones del nombre de archivo del formato de grabación cuando se graba con este dispositivo.

### ③ Número de archivo:

Estas son las extensiones del nombre de archivo del formato de grabación cuando se graba con este dispositivo.

- Formato PCM lineal \* .WAV
- Formato MP3 .MP3
- Formato WMA .WMA

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

## Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido. Realice las conexiones de la siguiente manera según el dispositivo a ser utilizado.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.

### Grabación con un Micrófono Externo: Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora.



### Micrófonos externos aplicables (opcional) (E3 P.86)

#### Micrófono estéreo: ME51S

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

#### Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W

Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

#### Micrófono de fusil compacto ME31 (unidireccional): ME31

Los micrófonos direccionales son útiles para grabar sonidos externos de cantos de pájaros silvestres.

#### Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en una reunión o conferencia.

#### Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

#### Micrófono de solapa (omnidireccional): ME15

Pequeño micrófono oculto de solapa.

#### Auricular del teléfono: TP7

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

### Notas

- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono se enchufa en la toma MIC de la grabadora.
- También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.
- Si se utiliza un micrófono mono externo mientras [Modo Rec] está ajustado en el modo de grabación estéreo, sólo se grabará el sonido en el canal L (E3 P.47, P.49).
- Cuando se utiliza un micrófono estéreo externo mientras [Modo Rec] está ajustado en el modo de grabación monoaural, sólo se puede realizar la grabación con el canal L del micrófono (E3 P.47, P.49).

### Grabación de sonido desde otros dispositivos a la grabadora:

Se puede grabar sonido cuando conecta la terminal de salida de audio (toma de auricular) del otro dispositivo, y la toma **MIC** de la grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional) para grabar.



#### Nota

- Los niveles de entrada detallados no pueden ajustarse con esta grabadora. Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.

### Grabación de sonido desde esta grabadora a otros dispositivos:

Se puede grabar el sonido de esta grabadora a otros dispositivos cuando se conecta a la terminal de entrada de audio (toma de micrófono) de otro dispositivo, y la toma **EAR** de la grabadora con el cable de conexión KA333 (opcional) para grabar.



#### Nota

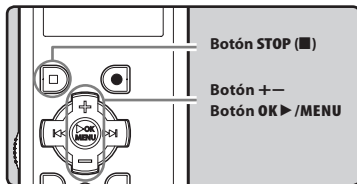
- Cuando configure los diferentes ajustes de calidad del sonido relacionados con la reproducción en la grabadora, la señal de salida de audio emitida por la toma **EAR** cambiará también (ver P.47, P.53, P.54, P.55).

# Acerca de la Reproducción

## Reproducción

La grabadora puede reproducir archivos en formatos WAV\*, MP3 y WMA. Para reproducir un archivo grabado con otras máquinas, necesita transferirlo (copiarlo) desde un ordenador.

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.



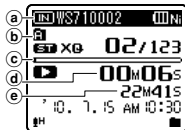
### ! Para WS-710M/WS-700M:

- Cuando desee reproducir un archivo transferido desde su ordenador, ajuste la grabadora en el modo [Grabadora] o [Música] según el lugar al que haya transferido el archivo.
- Si desea reproducir el archivo que ha grabado, ajuste la grabadora en el modo [Grabadora] (ver P.21).

### 1 Selección la carpeta que contiene los archivos que quiere reproducir (ver P.22 a P.24).

### 2 Pulse el botón OK ► /MENU para empezar a reproducir.

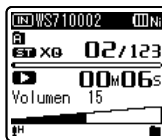
- Aparecerá [▶] en la pantalla.



- a) Indicador del soporte de grabación\*, Número del carpeta
- b) Indicador de carpeta
- c) Barra indicadora de la posición de reproducción
- d) Tiempo de reproducción transcurrido
- e) Duración de archivo

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

### 3 Pulse el botón + o - para ajustar el volumen a un nivel de confortable.



- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

### 4 Pulse el botón STOP (■) en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

- Aparecerá [■] en la pantalla.
- Esto parará el archivo en reproducción a mitad. Cuando la función reanudar está activada, la localización de la parada quedará registrada, incluso si se apaga la alimentación. La siguiente vez que se conecte la alimentación, la reproducción se reanudará desde la localización de la parada registrada.

## Ajustes relacionados con la reproducción

## ! Para WS-710M/WS-700M:

<b>Cancelar ruido [Noise Cancel]*1</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.53)	Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función Cancelar de Ruido.
<b>EUPHONY [EUPHONY]*2</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.53)	La configuración de EUPHONY se puede ajustar en 4 niveles según sus preferencias.
<b>Modo Play [Play Mode]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.54)	Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.
<b>Filtro de voz [Voice Filter]*1</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.54)	La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.
<b>Ecuador [Equalizer]*2</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.55)	Si cambia el ajuste del ecualizador, puede disfrutar de la música con su calidad de sonido favorita.
<b>Cambio [Skip Space]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.55)	La longitud del intervalo de salto puede ajustarse.
<b>Escena Play [Play Scene]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.55)	Las especificaciones de reproducción que usted haga se pueden guardar para que se adapten a las calidades de sonido y métodos de reproducción.

\*1 Funciona sólo en el modo [Grabadora].

\*2 Funciona sólo en el modo [Música].

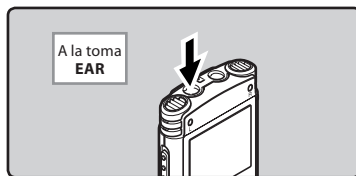
## ! Para WS-600S:

<b>Modo Play [Play Mode]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.54)	Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.
<b>Filtro de voz [Voice Filter]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.54)	La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.
<b>Cambio [Skip Space]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.55)	La longitud del intervalo de salto puede ajustarse.
<b>Escena Play [Play Scene]</b> ( <sup>ES</sup> P.47, P.55)	Las especificaciones de reproducción que usted haga se pueden guardar para que se adapten a las calidades de sonido y métodos de reproducción.

## Escuchar a través del auricular

Se puede conectar un auricular a la toma **EAR** de la grabadora para escuchar.

- Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.



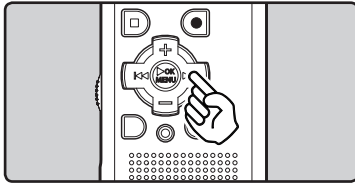
## Notas

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.



**Avance rápido**

Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón ►►I.



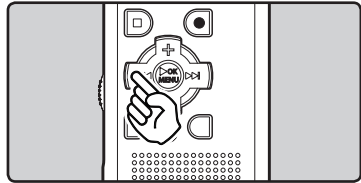
- Aparecerá [▶▶I] en la pantalla.
- Si libera el botón ►►I, parará. Pulse el botón OK ►/MENU para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, mantenga pulsado el botón ►►I.

- Cuando suelte el botón ►►I la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.35).
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón ►►I para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

**Rebobinado**

Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón I◀◀.

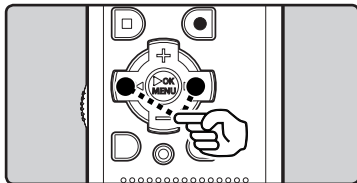


- Aparecerá [I◀◀] en la pantalla.
- Si libera el botón I◀◀, parará. Pulse el botón OK ►/MENU para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, mantenga pulsado el botón I◀◀.

- Cuando suelte el botón I◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.35).
- La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Siga pulsando el botón I◀◀ para continuar con la localización progresiva desde el principio del siguiente archivo.

## Búsqueda del principio del archivo



Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón ►►.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora se para en la mitad del archivo, vuelve al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ◀◀ dos veces.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

## Notas

- Al saltar al principio del archivo durante la reproducción, la grabadora se detendrá en la posición de la marca índice y de tiempo. La marca índice y de tiempo se omitirán si realiza la operación en el modo detenido (☞ P. 35).
- Si [Cambio] está ajustado en una opción diferente a [Cambio archivo], la grabadora saltará adelante / atrás el tiempo especificado, después se iniciará la reproducción (☞ P.47, P.55).

## Acerca de los archivos de música

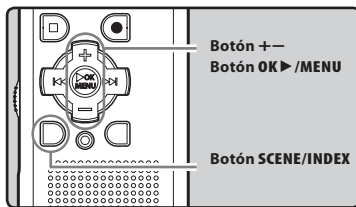
Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato WAV*	44,1 kHz	16 bit
Formato MP3	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De 8 kbps a 320 kbps
	<b>MPEG2 Layer3:</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,	De 5 kbps a 256 kbps
	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	

- \* Sólo para WS-710M, WS-700M.
- Es posible reproducir archivos MP3 con velocidades diferentes (convirtiendo la velocidad de un archivo); sin embargo, puede ser que el tiempo mostrado no sea exacto.
- Esta grabadora sólo puede reproducir archivos WAV que estén en formato PCM lineal. Los archivos WAV que no lo estén no se podrán reproducir.
- Esta grabadora es compatible con DRM9 de Microsoft Corporation, pero no con DRM10.
- Aunque el archivo tenga un formato que se pueda reproducir en la grabadora, la grabadora no es compatible con todos los codificadores.

## Ajuste de una marca índice o una marca temporal

Si se colocan marcas índice y marcas temporales, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido y cuando hay una indicación en un archivo. No se pueden poner marcas de índice en archivos creados por las grabadoras de voz Olympus, pero se pueden poner marcas temporales para recordar las posiciones deseadas.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón SCENE/INDEX.

- En la pantalla aparecerá un número y se colocará una marca 'índice o marca temporal.



- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.

### Borrado de una marca índice o una marca temporal

- Localice la marca índice o temporal a borrar que desea borrar.
- Pulse el botón ►► o ◀◀ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



- Pulse el botón ERASE mientras el número índice o temporal a borrar aparece durante unos 2 segundos en la pantalla.

- Se borra la marca índice o una marca temporal.



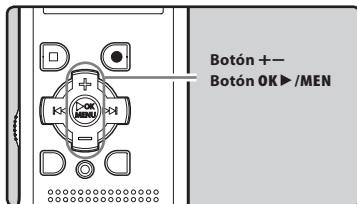
- Los números índice o temporales después del número índice o temporal borrado ascenderán automáticamente.

### Notas

- Las marcas temporales no duran mucho, de tal forma que si usted transmite un archivo a la PC, o lo mueve con una PC, ellos se borrarán automáticamente.
- En un archivo pueden colocarse hasta 16 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 16 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [Índice Lleno] para las marcas índice y el mensaje [Temp. Lleno] para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado (P.47, P.49).

### Cambio de la velocidad de reproducción

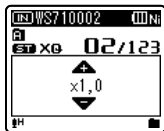
Cambie la velocidad de acuerdo con la necesidad, por ejemplo escuchar el contenido de una reunión a mayor velocidad o revisar aspectos que no pudo captar durante una clase a una velocidad más lenta. El tono podrá ajustarse de forma digital y automáticamente sin cambiar la voz para que suene natural.



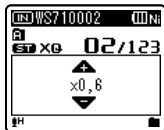
3

Reproducción

- 1 Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón **OK ►/MENU**.



- 2 Pulse los botones **+ o -** para seleccionar la velocidad de reproducción.



- 3 Pulse el botón **OK ►/MENU**.

- a) Indicador de velocidad de reproducción



- Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada. La reproducción siguiente se hará a esa velocidad.

#### Acerca de los límites de la reproducción rápida

Cuando la frecuencia de muestreo del archivo de reproducción es de 48 kHz o 32 kHz, no es posible la reproducción al triple de velocidad. En estas frecuencias, la velocidad máxima de reproducción es el doble\*.

\* En la WS-600S, la velocidad máxima de reproducción es el doble.

#### Notas

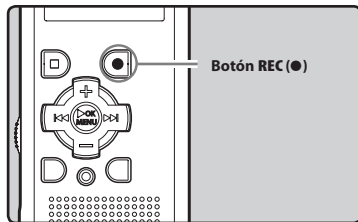
- Al igual que en el modo de reproducción normal, en los modos reproducción lenta y reproducción rápida usted también puede parar la reproducción, colocar una indicación en un archivo, o insertar una marca índice (☞ P.35).
- La reproducción lenta y la reproducción rápida están disponibles incluso cuando [Filtro de voz] o [Eualizador] están ajustados (☞ P.47, P.54, P.55).

#### Sólo para WS-710M, WS-700M:

- La reproducción lenta y la reproducción rápida no están disponibles cuando [Cancelar ruido] o [EUPHONY] están ajustados (☞ P.47, P.53).

## Cómo comenzar la reproducción repetida de un segmento

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.



- 1 Seleccione un archivo que contenga un segmento que desee reproducir repetidamente e inicie la reproducción.
- 2 Pulse el botón REC (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [A] en la pantalla.



- Puede avanzar rápidamente, retroceder o cambiar la velocidad de reproducción igual que en el modo normal, cuando [A] esté parpadeando hasta encontrar la posición final (ver P.33, P.36).
- Cuando llega al final del archivo, [A] se encuentra destellando, que se convertirá en la posición final, comenzará la reproducción repetida.

- 3 Pulse el botón REC (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

- La grabadora reproduce repetidamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.

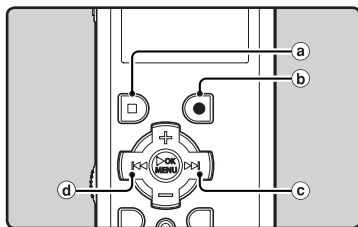


### Nota

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción (ver P.36). Si durante la reproducción repetida de segmento se inserta o elimina una marca índice o temporal, se cancelará la reproducción repetida y se regresará al modo de reproducción normal (ver P.35).

### Cancelación de la función de reproducción repetida de segmento

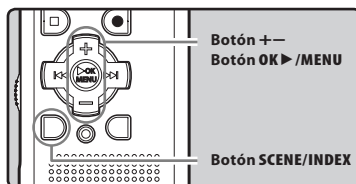
Pulsando cualquiera de los siguientes botones, se desactivará la reproducción repetida del fragmento.



- Pulse el botón STOP (■)**  
Pulsando el botón **STOP** (■) se liberará la reproducción repetida de segmento y se parará la reproducción.
- Pulse el botón REC (●)**  
Si pulsa el botón **REC** (●) se desactivará la reproducción repetida del fragmento, y la reproducción continuará sin repeticiones.
- Pulse el botón >>>**  
Pulsando el botón >>> se liberará la reproducción repetida de segmento y se ejecutará avance rápido e indicación al comienzo del siguiente archivo.
- Pulse el botón <<<**  
Pulsando el botón <<< se cancelará la reproducción repetida y se ejecutará el rebobinado y el salto al principio del archivo actual.

### Cambio de la escena de reproducción [Escena Play]

Cuando registre la configuración para sus escenas de reproducción preferidas, puede cambiar fácilmente entre las funciones de reproducción (☞ P.47, P.55).



- Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, mantenga pulsado el botón SCENE/INDEX.**
- Pulse el botón + o – para seleccionar [Escena Play].**



- Pulse el botón OK >/MENU.**
- Pulse los botones + o – para seleccionar la escena de reproducción.**



Ejemplo:  
WS-710M, WS-700M

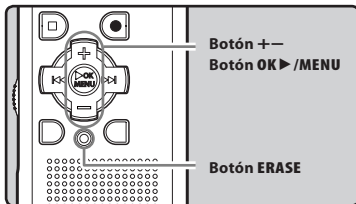
- En la WS-600S, puede escoger desde [Voz 1] hasta [Voz 5].

- Pulse el botón OK >/MENU.**

# Borrado

## Borrado de archivos

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta. Además, todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente.



- 1 Seleccione el archivo que desea borrar (ver P.22 a P.24).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de archivos, pulse el botón ERASE.
- 3 Pulse el botón + o - para seleccionar [Borrar en carp.] [BorrarArchivo].



- 4 Pulse el botón OK >/MENU.
- 5 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



## 6 Pulse el botón OK >/MENU.

- La pantalla cambia a [Borrando] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Borrando] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.

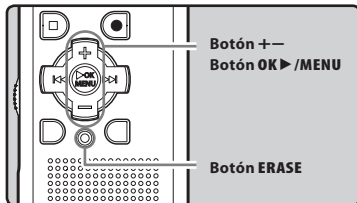


## Borrado de una carpeta



Para WS-710M/WS-700M:

Puede borrar archivos eliminando las carpetas.



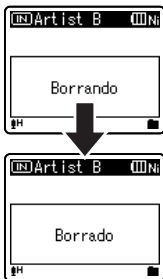
- 1 Seleccione la carpeta que desea borrar (ver P.22 a P.24).
- 2 Mientras la grabadora esté en el modo parada en la pantalla de la lista de archivos, pulse el botón ERASE.

### 3 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



### 4 Pulse el botón OK ►/MENU.

- La pantalla cambia a [Borrando] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [Borrado] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.



#### Notas

- No podrá recuperar un archivo una vez que haya sido borrado. Verifique cuidadosamente los archivos antes de borrarlos.
- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar (☞ P.47, P.49).
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- Si hay algún archivo que la grabadora no pueda reconocer, no se borrarán ni el archivo ni la carpeta que lo contiene. Conecte la grabadora al ordenador para borrarlo.

#### Sólo para WS-710M, WS-700M:

- No puede recuperar un archivo borrado. Cuando se inserte una tarjeta SD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [Memoria int.] o [microSD] para evitar errores (☞ P.47, P.57).
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - ① Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
  - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
  - ③ Extraer la tarjeta SD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [microSD] como medio de grabación.
- Las carpetas por defecto de la grabadora, es decir [Grabadora], de [Carpeta A] a [Carpeta E] y [CarpetaRadio]) y [Música] no se pueden borrar.
- En la carpeta [Música], se pueden borrar todas las carpetas excepto [Música].

#### Sólo para WS-600S:

- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - ① Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
  - ② Extracción de la pila durante el procesamiento.
- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.



# Acerca de la radio FM (Sólo para WS-710M)

## Uso de la radio FM

### ! Para WS-710M:

La recepción de radio variará sustancialmente dependiendo del lugar en el que esté utilizando la radio. Si la recepción es mala, ajuste la posición de la antena o la orientación, o sitúe la grabadora en un lugar en el que se pueda recibir correctamente la señal de radio, como por ejemplo una ventana.

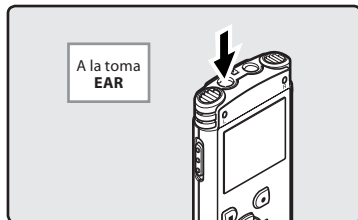
### Es posible que la grabadora no pueda recibir la señal de FM dentro de edificios o cerca de ellos



**Desplácese a un lugar en el que se pueda recibir la señal correctamente. En el interior de un edificio, las señales emitidas se recibirán mejor cerca de las ventanas.**

### Conexión de los auriculares

Los auriculares suministrados funcionan como una antena de FM. No podrá recibir señales de radio FM si no están conectados los auriculares.



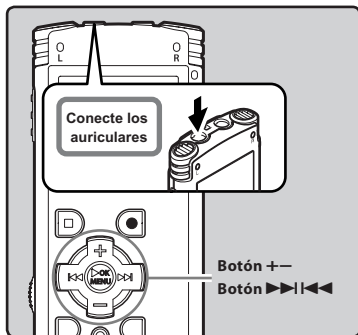
- Tenga en cuenta también que no podrá recibir señales de radio en lugares a los que no llegan las ondas de radio, como por ejemplo las zonas que están fuera de la región de emisión y las zonas rodeadas de montañas.

### Notas

- Incluso dentro del área de emisión, la recepción de señales de radio puede ser difícil en túneles o carreteras subterráneas, en el interior o cerca de edificios y viviendas con estructura de hormigón y otros lugares similares. Es posible que no pueda recibir la radio en estos lugares.
- Para que la recepción sea óptima, evite utilizar la radio al mismo tiempo que el teléfono móvil, el ordenador, el televisor u otros dispositivos eléctricos. Estos dispositivos pueden causar ruido.
- Si utiliza la radio mientras esté conectado el adaptador de CA (A514, etc.), se puede generar ruido. Cuando utilice la radio FM, utilice también la pila.

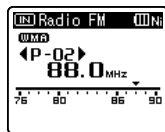
# Operaciones del modo de radio FM

**!** Para WS-710M:



## 1 Ajústela al modo [Radio FM] (ver P.21).

- Cambie el modo a [Radio FM].



- Para detener la recepción de radio FM, pulse el botón **LIST** para ir a la pantalla **[Home]**. En la pantalla **[Home]** puede cambiar a un modo diferente.

## 2 Presintonización de emisoras de radio.

### Presintonización automática de emisoras de radio:

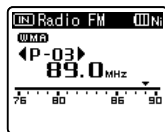
Presintonice automáticamente las emisoras para facilitar la sintonización. Si desea más información, consulte "Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]" (ver P.43).

### Agregar una emisora de radio a las emisoras presintonizadas:

Cambie el modo de recepción a recepción manual y ajuste la frecuencia. Ahora puede agregar la emisora que está sintonizada (ver P.44, P.45).

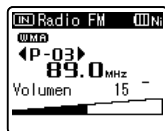
## 3 Pulse los botones >>> o <<< para seleccionar una emisora.

- Puede seleccionar una emisora presintonizada.



- También puede seleccionar una emisora que no esté presintonizada. Si desea más información, consulte "Cambio del modo de recepción" (ver P.44).

## 4 Pulse el botón + o - para ajustar el volumen a un nivel de comfortable.



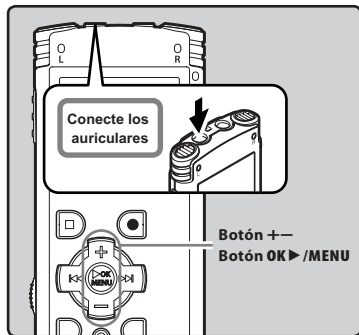
- Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].

### Configuración de la radio FM

<b>Auto-preset</b> [Auto-preset] (ver P.43)	Presintoniza automáticamente las emisoras que se reciben.
<b>Escanear</b> [Scan sense] (ver P.47, P.59)	Le permite ajustar la sensibilidad de la búsqueda en la presintonización automática.
<b>Salida</b> [Output] (ver P.47, P.59)	Le permite ajustar la salida de audio de la radio FM.

## Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]

La presintonización de las emisoras de radio le hace más fácil encontrar la emisora deseada.



**1** Ajústela al modo [Radio FM] (ver P.21).

**2** Mantenga pulsado el botón **OK ►/MENU**.

- El menú aparecerá en la pantalla (ver P.47).



**3** Pulse **OK ►/MENU** o el botón **►►►** para mover el curso hasta el elemento que dese configurar.

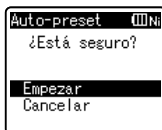


**4** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar [Auto-preset].



**5** Pulse el botón **OK ►/MENU**.

- [Auto-preset] aparecerá en la pantalla.



- Seleccione [Cancelar] y pulse el botón **OK ►/MENU** para volver a la pantalla anterior.

**6** Pulse nuevamente el botón **OK ►/MENU**.

- [Escaneando] aparecerá en la pantalla y comenzará la búsqueda. Cuando aparece [Fin preset. automática], la búsqueda ha finalizado.

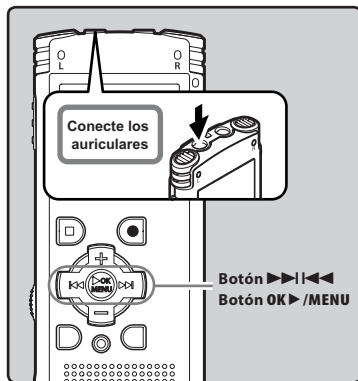


### Nota

- Los números de las presintonías se asignarán según la frecuencia.

## Cambio del modo de recepción

Seleccione el modo de recepción según las condiciones de recepción. Si la señal de la emisora que está buscando es débil y no se puede detectar con la presintonización automática, cambie a recepción manual y ajuste la frecuencia con precisión.



4

Operaciones del modo de radio FM

**1** Realice los pasos 1 a 3 de “Operaciones del modo de radio FM” (P.42).

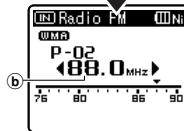
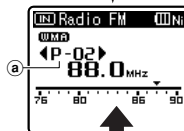
**2** Pulse el botón **OK >/MENU** para seleccionar un modo de recepción.

- El modo de recepción cambiará cada vez que pulse el botón **OK >/MENU**

### Modo de selección de presintonías:

- Pulse los botones **>>>|<<<** para seleccionar una emisora presintonizada.

Ⓐ Número de presintonía



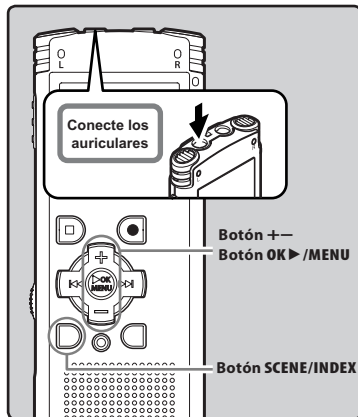
### Modo automático/manual:

- Pulse los botones **>>>|<<<** para ajustar la frecuencia y recibir una señal (recepción manual).
- Pulse repetidamente los botones **>>>|<<<** para buscar las emisoras que se reciben (recepción automática).

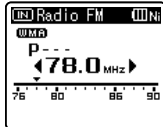
Ⓑ Frecuencia de sintonización

## Agregar una emisora de radio

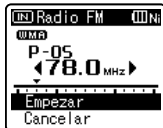
Puede añadir emisoras desde la recepción automática/manual a las presintonías.



### 1 Reciba una emisora de radio para presintonizarla.



### 2 Pulse el botón SCENE/INDEX.



- Seleccione **[Cancelar]** y pulse el botón **OK ►/MENU** para volver a la pantalla anterior.

### 3 Pulse el botón OK ►/MENU.

- Se pueden presintonizar hasta 30 emisoras.



## Borrar una emisora de radio

### 1 Reciba la emisora presintonizada que desea borrar.

### 2 Pulse el botón ERASE.



- Seleccione **[Cancelar]** y pulse el botón **OK ►/MENU** para volver a la pantalla anterior.

### 3 Pulse el botón OK ►/MENU.

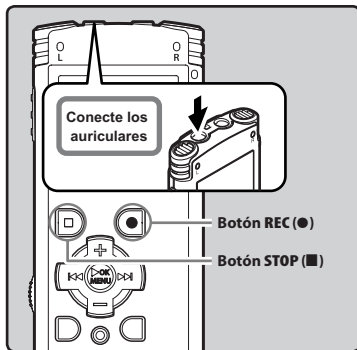


### Nota

- Los números de las presintonías se asignarán según la frecuencia.

# Grabación de radio FM

**!** Para WS-710M:



4

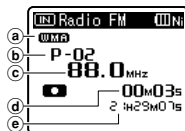
Grabación de radio FM

**1** Reciba el programa emitido que desee grabar (☞ P.21, P.42).

**2** En el menú de configuración de radio FM, ajuste [Salida] en [Auricular] (☞ P.47, P.59).

- Si [Salida] está ajustado en [Altavoz], no podrá grabar.

**3** Pulse el botón REC (●) y prepárese para grabar.



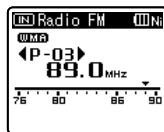
- La luz indicadora de grabación se iluminará y aparecerá [●] en la pantalla.
- a) Formato de grabación
  - b) Número de presintonía
  - c) Frecuencia de sintonización
  - d) Tiempo de traducción transcurrido
  - e) Tiempo de grabación restante

## Cuando grabe radio FM:

Aunque la radio FM suene bien, algunas condiciones de recepción pueden causar ruido una vez que ha comenzado la grabación. Para asegurarse de que no habrá errores en la grabación, haga una grabación de prueba. Procure también grabar en un lugar con la mejor recepción posible.

**4** Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.

- [●] desaparecerá y volverá la pantalla de recepción.



- Cuando grabe radio FM, la grabación se guardará automáticamente en la carpeta [Radio FM] dentro de la carpeta [Grabadora].

## Notas

- Cuando grabe radio FM, asegúrese de conectar los auriculares al conector **EAR**.
- Cuando grabe radio FM, el nombre de archivo asignado cuando grabe (☞ P.32) se agregará con una fecha y la hora.

WS710001\_100715\_0915.WMA

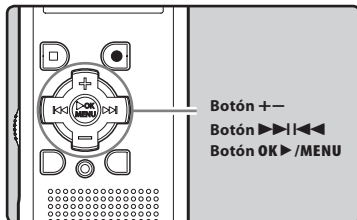
**Fecha:** [100715] (15 de Julio de 2010)

**Hora:** [0915] (9:15)

# Configuración del Menú

## Método de Configuración del Menú

Los elementos en los menús se clasifican con fichas, por tanto seleccione primero una ficha y pase al elemento deseado para ajustarlo rápidamente. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse y mantenga el botón OK / MENU.

- El menú aparecerá en la pantalla.



- Los elementos del menú pueden ajustarse durante una grabación o reproducción (ver P.48).

### 2 Pulse el botón + o - para trasladarse al elemento que desea ajustar (ver P.49 a P.64).

- Puede cambiar la visualización del menú moviendo el cursor de la pestaña de configuración.



### 3 Pulse OK / MENU o el botón de flechas para mover el cursor hasta el elemento que desea configurar.



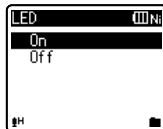
### 4 Pulse el botón + o - para mover la ficha que contiene el elemento que desea ajustar.



### 5 Pulse el botón OK / MENU o el botón de flechas.

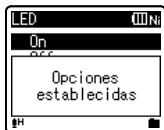
- Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.

### 6 Pulse el botón + o - para cambiar el ajuste (ver P.49 a P.64).



### 7 Pulse el botón OK / MENU para confirmar el ajuste.

- A través de la pantalla, se le informará de que los ajustes han quedado establecidos



- Si pulsa el botón **◀** sin pulsar el botón **▶/MENU**, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

## 8 Pulse el botón **STOP** (■) para cerrar el menú.

- Cuando esté en la pantalla de menú durante la grabación o la reproducción, si pulsa el botón **◀** o **STOP** (■) podrá volver a la pantalla de reproducción sin interrumpir la grabación o la reproducción.

## 5

### Notas

- La grabadora se para si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.
- Si entra en los ajustes de menú durante la grabación o la reproducción, éstos se cancelarán si pasan 8 segundos sin que se pulse un botón.

## ■ Ajuste del menú durante la grabación:

Función	Ajuste
Sensib. Micro [Mic Sense]	
Mic zoom [Zoom Mic]*1	
Filtro RR [Low Cut Filter]	A opciones de elementos de menuoptions
VCVA [VCVA]	
Luz trasera [Backlight]	
LED [LED]	

## ■ Ajuste del menú durante la reproducción:

Función	Ajuste
Propiedades [Property]	
Cancelar ruido [Noise Cancel]*2	
EUPHONY [EUPHONY]*3	
Filtro de voz [Voice Filter]*4	A opciones de elementos de menuoptions
Modo Play [Play Mode]	
Ecuadorizador [Equalizer]*3	
Cambio [Skip Space]	
Luz trasera [Backlight]	
LED [LED]	

## ■ Ajuste del menú durante la recepción de radio FM (sólo para WS-710M):

- Durante la grabación en el modo **[FM Radio]** sólo se pueden ajustar **[Backlight]** y **[LED]**.

Función	Ajuste
Modo Rec [Rec Mode]	
Auto-preset [Auto-preset]	
Escanear [Scan sense]	A opciones de elementos de menuoptions
Luz trasera [Backlight]	
LED [LED]	
Salida [Output]	

\*1 Sólo para WS-710M.

\*2 Sólo para WS-710M, WS-700M (Sólo funciona en el modo **[Grabadora]**).

\*3 Sólo para WS-710M, WS-700M (Sólo funciona en el modo **[Música]**).

\*4 Sólo funciona en el modo **[Grabadora]**.



## Menú archivo [File Menu]

### Desbloquear [Erase Lock]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta (E33 P.39).

[On]:

Bloquea el archivo y evita que se borre.

[Off]:

Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

### Reemplazar [Replace]

Consulte “**Reordenamiento de archivos [Reemplazar]**” (E33 P.59).

### Dividir arch. [File Divide]

Consulte “**División de archivos [Dividir arch.]**” (E33 P.60).

### Propiedades [Property]

La información de archivo y carpeta puede confirmarse desde la pantalla de menú.

**Cuando se selecciona un archivo:**

En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (Nombre), [**Fecha**] (Fecha), [**Tamaño**] (Tamaño de archivo), [**Tasa bit**]\*1 (formato de archivo), [**Artista**]\*2 (nombre de artista) y [**Álbum**]\*2 (nombre de álbum).

\*1 Si se selecciona un archivo de formato PCM lineal, el área [**Tasa bit**] mostrará la frecuencia de muestreo y la tasa de bits.

\*2 Cuando un archivo no contiene información de etiqueta, los contenidos de esta área aparecen en blanco. Cuando [**Grabadora**] está seleccionado, [**Artista**] y [**Álbum**] no aparecerán en la pantalla.

**Cuando se selecciona la carpeta:**

En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (Nombre de archivo), [**Carpeta**]\*1 (número de carpeta) y [**Archivo**]\*2 (número de carpeta).

\*1 Si [**Grabadora**] está seleccionado, no aparecerá [**Carpeta**] en la pantalla.

\*2 Los archivos que no se pueden reconocer en esta grabadora no están incluidos en el número de archivos.

- Seleccione los archivos para los que quiere confirmar la información antes de utilizar el menú.

## Menú Rec [Rec Menu]

### Sensib. Micro [Mic Sense]

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.

[**Alto**]: La sensibilidad de grabación más alta, adecuada para grabar a gran distancia o con volumen bajo, por ejemplo en conferencias con grandes audiencias.

[**Medio**]: Adecuada para grabación de reuniones y seminarios con poca cantidad de personas.

[**Bajo**]: La sensibilidad de grabación más baja, adecuada para dictados.

- Cuando desee grabar con claridad una voz, ajuste [**Sensib. Micro**] en [**Bajo**] y mantenga el micrófono estéreo integrado cerca de la boca de la persona (5-10 cm) cuando esté grabando.

### Modo Rec [Rec Mode]

La grabadora puede grabar en formato PCM lineal (Sólo para WS-710M, WS-700M).

Es posible conseguir una grabación a gran resolución con una alta frecuencia de muestreo y tasa de bits equivalentes o superiores a las de la música en CD. Además, también admite los formatos MP3 y WMA.

### 1 Selección el formato de grabación.

[**PCM**]\*: Este es un formato de audio sin comprimir que se utiliza para CD de música y otros.

[**MP3**]: MP3 es el estándar internacional establecido por un grupo de trabajo de la ISO (Organización Internacional para la Estandarización).

[**WMA**]: Este es un método de codificación de compresión de audio desarrollado por Microsoft Corporation en EE.UU.

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

## 2 Selección la tasa de grabación.

**Cuando se selecciona [PCM]:**

[44.1 kHz/16 bit]\*1

**Cuando se selecciona [MP3]:**

[256 kbps]\*1, [192 kbps]\*2,  
[128 kbps]

**Cuando se selecciona [WMA]:**

[ST XQ], [ST HQ], [ST SP], [HQ], [SP], [LP]

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M.

\*2 Sólo para WS-600S.

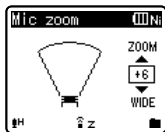
- Para grabar una reunión o una conferencia, ajuste cualquier opción excepto [LP] en [Modo Rec].
- Cuando el micrófono monaural externo se usa mientras se define el [Modo Rec] estéreo, permite la grabación solamente con el micrófono de canal L.

### Miczoom [Zoom Mic]



**Para WS-710M:**

La función de micrófono direccional utiliza la tecnología DiMAGIC Virtual Microphone (DVM) de DiMAGIC (DiMAGIC Co., Ltd.). DVM es un sistema de captación de audio que le permite grabar centrándose en el sonido que procede desde cualquier dirección. Para una grabación estéreo expansiva, DVM representa lo más avanzado en métodos de control direccional, lo que le permitirá cambiar a un sólo micrófono.



- Cuando aumente el valor se limitará la direccionalidad.
- Al reducirse el valor se amplía la direccionalidad y le permite grabar con sonido estéreo de gran amplitud.
- Si reduce la direccionalidad y amplía el alcance de grabación, puede grabar un sonido estéreo con sensación de gran amplitud.

### Filtro RR [Low Cut Filter]

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

[On]:

Activa la función de Filtro Low Cut.

[Off]:

Desactiva esta función.

### VCVA [VCVA]

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

[On]:

Activa la función de VCVA. Empezará a grabar en el modo VCVA.

[Off]:

Desactiva esta función. Reanudará la grabación en el modo normal.

- Cuando se ajusta [V-Sync. Rec] en [On], [VCVA] se desactiva. Para utilizar esta función, ajuste [V-Sync. Rec] en [Off] (ver P.51).

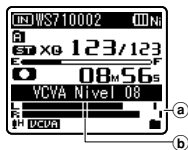
## Ajuste El nivel de activación/ desactivación:

### 1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella [Standby] en la pantalla. La luz indicadora de grabación se enciende cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

## 2 Pulse el botón ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



- a Medidor de nivel (varía según el volumen del sonido que se está grabando)
  - b Nivel de Inicio (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)
- El nivel de activación para el inicio/parada también depende del modo de sensibilidad de micrófono seleccionado (P.49).
  - Si el nivel de inicio no se ajusta dentro de 2 segundos, la visualización regresa a la anterior.
  - Si el ruido ambiente es alto, la sensibilidad de inicio de la VCVA puede ajustarse de acuerdo con la situación de la grabación.
  - Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

## V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]

La grabación con sincronización por voz comienza cuando se detecta una voz más alta que el nivel de sincronización por voz (nivel de detección). Cuando la voz deja de oírse la grabación se detiene automáticamente. Cuando la grabación de sincronización por voz está activada y el nivel de entrada es inferior al nivel de sincronización por voz (nivel de detección) durante al menos el tiempo de detección especificado, la grabadora se detendrá.

### 1 Seleccione [On] o [Off].

[On]: Activa la función de grabación con sincronización por voz.

[Off]: Desactiva esta función.

- Si selecciona [On], continúe con el paso 2.

### 2 Ajusta el tiempo de detección.

[1 segundo] [2segundos] [3segundos]  
[5segundos] [10segundos]:

Si el volumen (nivel de grabación) es igual o inferior al nivel especificado durante un periodo de tiempo superior al tiempo de detección especificado, la grabadora se detiene.

## Ajuste el nivel de sincronización por voz:

### 1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Para utilizar la grabación con sincronización por voz, ajuste [V-Sync. Rec] en [On] y especifique un tiempo de detección.

### 2 Pulse los botones ►►► o ◀◀◀ para ajustar el nivel de sincronización por voz.

- El nivel de sincronización por voz se puede ajustar en 15 valores diferentes.
- Cuanto más alto sea el valor, más sensible será la grabadora a los sonidos. Al valor máximo, la grabación se activará incluso con los sonidos más débiles.



a

- a Nivel de sincronización de voz (se desplaza hacia la derecha/ izquierda según el nivel ajustado)

### 3 Pulse nuevamente el botón REC (●).

- La grabadora entrará en el modo en espera. [Standby] parpadeará en la pantalla y también parpadeará la luz indicadora de grabación.
- Cuando el nivel de entrada sea igual o superior al nivel de sincronización por voz, la grabación se iniciará automáticamente.

5

Método de Configuración del Menú

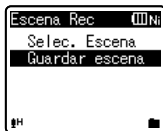
### 4 La grabación con sincronización de voz se detiene automáticamente.

- Si el sonido a un volumen inferior al nivel de sincronización de voz continúa durante el tiempo especificado, la grabación con sincronización de voz terminará automáticamente y la grabadora volverá al modo en espera del paso 3. Cada vez que la grabadora entre en el modo en espera se cerrará el archivo y la grabación continuará en un archivo diferente.
- Para detener la grabadora durante la grabación con sincronización de voz, pulse el botón STOP (■).
- Cuando se ajusta [VCVA] en [On], [V-Sync. Rec] se desactiva. Para utilizar esta función, ajuste [VCVA] en [Off] (☞ P.50).

## Escena Rec [Rec Scene]

La especificación de la grabación se puede seleccionar desde las plantillas [Conferencia], [Congreso], [Reunión], [Dictado] para adaptarse a la escena de grabación o situación. Puede también guardar una configuración de grabación.

### 1 Seleccione [Selecc. Escena] o [Guardar escena].



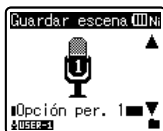
[Selecc. Escena]: Seleccione una escena de grabación de las plantillas que se corresponda con la escena y las condiciones de la grabación. Si desea más información, consulte "Configuración de las plantillas" (☞ P.53). Alternativamente, seleccione una escena de grabación personalizada para un fin determinado.

[Guardar escena]: Puede guardar hasta 3 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la grabación actual.

- Si selecciona [Selecc. Escena], continúe con el paso 4.

### Cuando se selecciona [Guardar escena]:

### 2 Ajuste la configuración de la grabación según sus preferencias.



### 3 Especifique un destino para guardar la grabación.

- Puede seleccionar el destino para guardar en [Opción per. 1], [Opción per. 2] y [Opción per. 3].

## Cuando se selecciona [Selec. Escena]:

### 4 Seleccione la escena de grabación.



#### Configuración de las plantillas:

##### Conferencia [Lecture]:

Sensib. Micro [Mic Sense]	[Alto]
Modo Rec [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Mic zoom [Zoom Mic]*	[+6]
Filtro RR [Low Cut Filter]	[On]
VCVA [VCVA]	[Off]
V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]	[Off]

##### Congreso [Conference]:

Sensib. Micro [Mic Sense]	[Alto]
Modo Rec [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Mic zoom [Zoom Mic]*	[Off]
Filtro RR [Low Cut Filter]	[On]
VCVA [VCVA]	[Off]
V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]	[Off]

##### Reunión [Meeting]:

Sensib. Micro [Mic Sense]	[Medio]
Modo Rec [Rec Mode]	[MP3]: [128 kbps]
Mic zoom [Zoom Mic]*	[Off]
Filtro RR [Low Cut Filter]	[On]
VCVA [VCVA]	[Off]
V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]	[Off]

##### Dictado [Dictation]:

Sensib. Micro [Mic Sense]	[Bajo]
Modo Rec [Rec Mode]	[WMA]: [HQ]
Mic zoom [Zoom Mic]*	[Off]
Filtro RR [Low Cut Filter]	[On]
VCVA [VCVA]	[Off]
V-Sync. Rec [V-Sync. Rec]	[Off]

##### DNS [DNS]:

Para Dragon Naturally Speaking  
(Nuance Communications Inc.)

\* Sólo para WS-710M

- Si selecciona una escena de grabación, no podrá cambiar los ajustes del menú relacionados con la grabación descritos anteriormente. Si desea utilizar estas funciones, ajuste [Escena Rec] en [Off].

#### Para comprobar la configuración:

En la pantalla [Selec. Escena] seleccione una escena de grabación con los botones + y - y pulse el botón ►► Pulse el botón ◀◀ para volver a la pantalla [Selec. Escena].

## ► Menú Play [Play Menu]

### Cancelar ruido [Noise Cancel]

#### ! Para WS-710M/WS-700M:

Si el audio que ha sido grabado es difícil de entender debido a ambientes ruidosos, ajuste el nivel de la función Cancelar de Ruido.

[Alto] [Bajo]: Activa la función de Cancelar ruido. Se reducirá el ruido y mejorará la calidad de sonido del archivo.

[Off]: Desactiva esta función.

- Cuando [Cancelar ruido] está ajustado en [Bajo] o [Alto], la reproducción lenta/rápida y [Filtro de voz] no funcionarán. Para utilizar estas funciones, ajuste [Cancelar ruido] en [Off] (E\* P.36, P.54).
- [Cancelar ruido] solo funciona en el modo [Grabadora].

### EUPHONY [EUPHONY]

#### ! Para WS-710M/WS-700M:

Esta grabadora dispone de EUPHONY MOBILE, lo último en sistemas de sonido envolvente que combina la corrección de ancho de banda, tecnología de expansión y tecnología de procesamiento de fuente acústica virtual. Además de su efecto expansivo y natural, la grabadora está equipada con unas características especiales que hacen que los oyentes tengan menos tendencia a sentirse

oprimidos o encerrados o a cansarse tras un período de escucha largo. Además de esto, los oyentes tendrán menos tendencia a sentirse oprimidos o encerrados o a cansarse tras un período de escucha largo. Los ajustes de nivel de EUPHONY pueden configurarse hasta en cuatro fases según sus preferencias.

**[Energía]:** Este modo se centra en los registros de sonidos más bajos.

**[Ancho]:** Este modo consigue un efecto aún más expansivo.

**[Natural]:** Este modo consigue una corrección de ancho de banda natural y una expansión de campo acústico.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Cuando **[EUPHONY]** está ajustado en **[Energía]**, **[Ancho]** o **[Natural]**, la reproducción lenta/rápida no funcionará. Para utilizar estas funciones, ajuste **[EUPHONY]** en **[Off]** (☞ P.36, P.53).
- **[EUPHONY]** solo funciona en el modo **[Música]**.
- Cuando utilice el altavoz integrado para la reproducción, la función EUPHONY se desactiva.

## Filtro de voz [Voice Filter]

La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.

**[On]:** Activa la función de Filtro de voz.

**[Off]:** Desactiva esta función.

### Sólo para WS-710M, WS-700M:

- Cuando **[Filtro de voz]** está ajustado en **[On]**, **[Cancelar ruido]** no funcionará. Para utilizar esta función, ajuste **[Filtro de voz]** en **[Off]** (☞ P.53).
- **[Filtro de voz]** solo funciona en el modo **[Grabadora]**.

## Modo Play [Play Mode]

Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.

### ! Para WS-710M/WS-700M:

- Ajustela al modo **[Música]**.

## Seleccione el rango de reproducción deseado:

### 1 Seleccione [Área Play].

### 2 Seleccione [Archivo], [Carpeta] o [Todo].

**[Archivo]:** Seleccione el archivo actual.

**[Carpeta]:** Seleccione la carpeta actual.

**[Todo]:** Seleccione todos los archivos de la memoria interna.

## Seleccione el modo de reproducción deseado:

### 1 Seleccione [Repetir] o [Random].

**[Repetir]:** Ajusta el modo de reproducción repetida.

**[Random]:** Ajusta el modo de reproducción aleatoria.

### 2 Seleccione [On] o [Off].

**[On]:** Ajusta el rango de reproducción para reproducir repetidamente o aleatoriamente.

**[Off]:** Deshabilita esta función.

### ! Para WS-710M/WS-700M:

- Ajustela al modo **[Grabadora]**.

### ! Para WS-600S:

**[Archivo]:** Se detiene después de reproducir el archivo actual.

**[Carpeta]:** Reproduce archivos continuamente en la carpeta actual hasta el último archivo, y entonces se detiene.

- En el modo **[Archivo]**, cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, **[Fin]** parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.

- En el modo **[Carpeta]**, cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, **[Fin]** parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.
- En el modo **[Todo]**, después de reproducir el último archivo en la carpeta, la grabadora comenzará la reproducción desde el primer archivo en la carpeta siguiente. Cuando llega al final del último archivo en la grabadora, **[Fin]** parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la grabadora.

## Equalizador [Equalizer]

Si cambia el ajuste del equalizador, puede disfrutar de la música con su calidad de sonido favorita.



**Para WS-710M/WS-700M:**

- 1 Seleccione las características de equalización deseado.**

**[Off]:** Desactiva la función de la equalizador.  
**[Rock] [Pop] [Jazz]:** Activa la función de la equalizador.  
**[Usuario]:** Seleccione **[Usuario]** para guardar su propia configuración del equalizador. Si **[Usuario]** ya está seleccionado, continúe en el paso 6, en caso contrario, continúe en el paso 2.
- 2 Seleccione la banda de frecuencias.**  
**[60 Hz] [250 Hz] [1 kHz] [4 kHz] [12 kHz]:**  
Seleccione la configuración para el ancho de banda de las frecuencias.
- 3 Seleccione el nivel de equalizador.**
  - Usted puede elegir el nivel de equalización entre **[-6]** y **[+6]** en incrementos de 1 dB.
  - Cuanto mayor es el valor de decibelios, más alto es el sonido.
  - Para volver a cambiar los ajustes, pulse el botón **▶▶▶** o **◀◀◀** y repita el procedimiento empezando desde el paso 2.
  - **[Equalizador]** solo funciona en el modo **[Música]**.

## Cambio [Skip Space]

Esta función le permite saltar (avanzar) o saltar hacia atrás (rebobinar) durante un período especificado un archivo que se está reproduciendo. Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

### 1 Seleccione [Paso adelante] o [Paso atrás].

### 2 Configure la distancia de salto.

**Cuando se selecciona [Paso adelante]:**

**[Cambio archivo] [Cambio 10seg.]**

**[Cambio 30seg.] [Cambio 1min.]**

**[Cambio 5min.] [Cambio 10min.]**

**Cuando se selecciona [Paso atrás]:**

**[Cambio archivo]**

**[Cambio 1seg.] - [Cambio 5seg.]**

**[Cambio 10seg.] [Cambio 30seg.]**

**[Cambio 1min.] [Cambio 5min.]**

**[Cambio 10min.]**

## Salto de reproducción hacia adelante/atrás:

### 1 Pulse el botón **OK ▶/MENU** para empezar a reproducir.

### 2 Pulse el botón **▶▶▶** o **◀◀◀**.

- La grabadora saltará (avanzará) o saltará hacia atrás (rebobinará) un espacio especificado comenzará la reproducción.
- Si hay una marca índice/marca temporal o una indicación antes de completarse el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

## Escena Play [Play Scene]

Los archivos de audio grabados en la grabadora y los archivos de músicas descargados desde la PC se pueden guardar con las especificaciones de reproducción deseadas para que se adapten a las diversas calidades de sonido y métodos de reproducción.

### 1 Select [Selecc. Escena] or [Guardar escena].

**[Selecc. Escena]:**

Seleccione una escena de reproducción personalizada según sus preferencias.

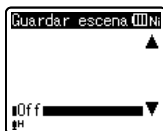
## [Guardar escena]:

Puede guardar hasta 5 conjuntos de ajustes del menú relacionados con la reproducción actual.

- Si selecciona [**Selec. Escena**], continúe con el paso 4.

## Cuando se selecciona [Guardar escena]:

- Ajuste la configuración de la reproducción según sus preferencias.**



Sólo para:  
WS-710M, WS-700M

- Especifique un destino para guardar los ajustes.**



### Sólo para WS-710M, WS-700M:

- Puede escoger el destino para guardar entre [**Voice 1**] y [**Musica 3**].

### Sólo para WS-600S:

- Puede escoger el destino para guardar entre [**Voice 1**] y [**Voice 5**].

## Cuando se selecciona [**Selec. Escena**]:

- Seleccione la escena de reproducción.**

### Para comprobar la configuración:

En la pantalla [**Selec. Escena**] seleccione una escena de reproducción con los botones + y - y pulse el botón **▶▶** Pulse el botón **◀◀** para volver a la pantalla [**Selec. Escena**].

## Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]

### Luz trasera [Backlight]

La pantalla permanecerá encendida durante 10 segundos (Ajuste inicial) cada vez que se pulse un botón en la grabadora.

#### [Off]:

Desactiva esta función.

[5 segundo] [10 segundos] [30 segundos] [1 minuto]:

Activa la función de retroiluminación.

### Contraste [Contrast]

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles.

- Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde [01] hasta [12].

### LED [LED]

Puede ajustarlo de forma que la luz indicadora de LED no se encienda.

#### [On]:

Se ajustará la luz del LED.

#### [Off]:

Se cancelará la luz del LED.

### Tono [Beep]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

#### [On]:

Activa la función de alerta sonora.

#### [Off]:

Desactiva esta función.

### Idioma (Lang) [Language(Lang)]

En esta grabadora puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla.

[English] [Français] [Español]

[Português (BR)]:



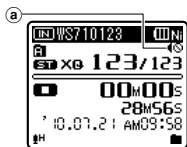
## Altavoz [Speaker]

Puede utilizar el altavoz integrado cuando los auriculares están desconectados.

**[On]:** Sonido de salida de los altavoces integrados. Si los auriculares están conectados, no saldrá el sonido por el altavoz integrado.

**[Off]:** El sonido no sale por el altavoz integrado.

Ⓐ Indicador de silenciamiento del



altavoz (Aparece cuando **[Altavoz]** está ajustado en **[Off]**.)

### Sólo para WS-710M:

- Esta función es distinta de **[Salida]** de **[Menú FM]**. Independientemente del ajuste de **[Altavoz]**, si ha ajustado **[Salida]** en **[Altavoz]** cuando estaba escuchando la radio FM, el sonido de

## Menú aparato [Device Menu]

### Selecc. Memoria [Memory Select]



**Para WS-710M/WS-700M:**

Cuando inserta una tarjeta microSD, puede seleccionar grabar en la memoria flash integrada o en la tarjeta microSD (P.19).

**[Memoria int.]:** Memoria integrada.

**[microSD]:** Tarjeta microSD.

### Ahorro Energía [Power Save]

Se puede evitar dejar la unidad encendida por olvido. Si la grabadora permanece en modo de la parada durante más de 10 minutos (ajuste inicial) mientras está encendida, se apagará la alimentación.

**[5 segundos] [10 segundos] [30 segundos] [1 hora]:**

Ajusta el tiempo que debe transcurrir antes de que la alimentación se apague.

**[Off]:** Desactiva esta función.

- Si pulsa cualquier botón, el recuento de tiempo transcurrido antes de que la unidad se apague volverá a empezar.

### Batería [Battery]

Haga la selección según la pila que esté utilizando.

**[Ni-MH]:**

Seleccione esta opción cuando esté utilizando la pila recargable Ni-MH de Olympus (BR401).

**[Alcalina]:**

Seleccione esta opción cuando utilice una pila alcalina disponible comercialmente.

### Opciones USB [USB Settings]

Consulte **"Cambio de la Clase USB [Opciones USB]"** (P.61).

### Fecha y hora [Time & Date]

Consulte **"Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]"** (P.17).

### Reiniciar [Reset Settings]

Hace que las funciones vuelvan a sus ajustes iniciales (ajuste de fábrica).

**[Empezar]:**

La configuración vuelve a sus ajustes iniciales.

**[Cancelar]:**

Vuelve al **[Menú aparato]**.

- Tras restablecer los ajustes, los ajustes de hora y número de archivo se mantendrán igual y no volverán a sus ajustes iniciales.

## Ajustes de menú tras restablecer los ajustes (ajustes iniciales):

### 🔊 Menú Rec:

[Sensib. Micro]	[Medio]
[Modo Rec]	
[WMA]	[ST XQ]
[Mic zoom]*1	[Off]
[Filtro RR]	[Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

### 🔊 Menú Play:

[Cancelar ruido]*2	[Off]
[EUPHONY]*3	[Off]
[Filtro de voz]	[Off]
[Modo Play]*3	
[Área Play]	[Carpeta]
[Repetir]	[Off]
[Random]	[Off]
[Modo Play]*4	[File]
[Ecuualizador]*3	[Off]
[Cambio]	[Cambio archivo]

### 🔊 Menú LCD/son.:

[Luz trasera]	[10 segundos]
[Contraste]	[Nivel 06]
[LED]	[On]
[Tono]	[On]
[Idioma(Lang)]	[English]
[Altavoz]	[On]

### 🔊 Menú aparato:

[Selec. Memoria]*5	[Memoria int.]
[Ahorro Energía]	[10 minutos]
[Batería]	[Ni-MH]*5
	[Alcalina]*6
[Opciones USB]	
[Conectar USB]	[PC]
[USB]	[Almacenamiento]

### 🔊 Menú FM (Sólo para WS-710M):

[Modo Rec]	[WMA]
[Escanear]	[Off]
[Salida]	[Auricular]

\*1 Sólo para WS-710M.

\*2 Sólo para WS-710M, WS-700M (Sólo funciona en el modo [Grabadora]).

\*3 Sólo para WS-710M, WS-700M (Sólo funciona en el modo [Música]).

\*4 Para WS-600S.

Para WS-710M, WS-700M (Sólo funciona en el modo [Grabadora]).

\*5 Sólo para WS-710M, WS-700M.

\*6 Sólo para WS-600S.

## Formato [Format]

Consulte "Formatear la grabadora [Formato]" (P.63).

## Info. Memoria [Memory Info.]

La capacidad de grabación restante y la capacidad general del soporte de grabación pueden aparecer en la pantalla de menú.

- La grabadora utilizará alguna capacidad de la memoria para mantener el archivo de administración. Para la tarjeta microSD, la capacidad restante se mostrará inferior que la capacidad total de la tarjeta debido a las características de la tarjeta microSD, pero esto no es un fallo.

## Info sistema [System Info.]

Puede comprobar la información de la grabadora en la pantalla menú. [Modelo] (Nombre del modelo), [Capacidad] (Tamaño de memoria flash interna) y [Versión] (Versión del sistema) [Num. serie] (Nº de serie) aparecen en pantalla.

## Menú FM [FM Menu]

 **Para WS-710M:**

### Modo Rec [Rec Mode]

Puede cambiar el modo de grabación cuando grabe de la radio FM. Seleccione el modo de grabación adecuado.

**[PCM]:** La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[44.1 kHz/16 bit]**.

**[MP3]:** La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[128 kbps]**.

**[WMA]:** La velocidad de grabación se ajustará automáticamente en **[ST HQ]**.

### Auto-preset [Auto-preset]

Consulte “**Presintonización automática de emisoras de radio [Auto-preset]**” (P.43).

### Escanear [Scan sense]

Puede cambiar la sensibilidad de la exploración cuando busque emisoras de radio con la presintonización automática. Seleccione la sensibilidad que se ajuste a las condiciones de recepción.

**[Alto]:** Se recibe la señal de las emisoras de radio con alta sensibilidad. Normalmente deberá seleccionar este ajuste.

**[Bajo]:** Se recibe la señal de las emisoras de radio con sensibilidad reducida. Pruebe este ajuste cuando haya interferencias de señales de emisoras no deseadas.

### Salida [Output]

Puede cambiar la salida de audio de la radio FM.

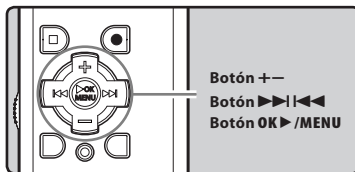
**[Auricular]:** Salida de sonido por los auriculares. El sonido no saldrá por el altavoz integrado aunque desconecte los auriculares.

**[Altavoz]:** El sonido sale siempre por el altavoz integrado. El sonido no saldrá por los auriculares si los conecta.

- Esta función es distinta de **[Menú LCD/son.]** de **[Altavoz]**. Independientemente del ajuste de **[Altavoz]**, si ha ajustado **[Salida]** en **[Altavoz]** cuando estaba escuchando la radio FM, el sonido de la radio seguirá saliendo por el altavoz (P.57).

## Reordenamiento de archivos [Reemplazar]

Usted puede mover un archivo en una carpeta para cambiar el orden de la reproducción. Primero seleccione la carpeta (archivo) al que desea cambiar el orden de la reproducción.



**1** Seleccione la carpeta en la que quiere reorganizar el orden de las canciones (P.22 a P.24).

**2** Mientras la grabadora esté en modo parada, escoja **[Reemplazar]** desde el menú **[Menú archivo]**.

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar “**Método de configuración del menú**” (P.47).

**3** Pulse el botón **+ o -** para seleccionar el archivo que quiere mover.



## 4 Pulse el botón OK ►/MENU o ►►I.

- El cursor destellará para confirmar que el archivo puede moverse.



## 5 Pulse el botón + o – para seleccionar la ubicación para moverlo.



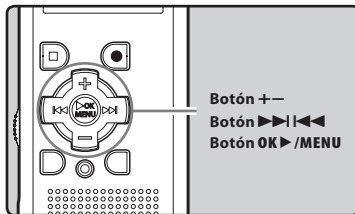
## 6 Pulse el botón OK ►/MENU para confirmar el ajuste.

- Si hay más archivos para mover, repita los pasos 3 al 4.
- Si pulsa el botón I◀◀ sin pulsar el botón OK ►/MENU, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

## 7 Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

## División de archivos [Dividir arch.]

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de grabación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.



Solamente ficheros PCM\* y MP3 grabados en esta grabadora se pueden dividir.

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

## 1 Detenga la reproducción en la posición de división.

- En la muestra del fichero, la posición de detención se convierte en la posición de división.
- Durante la reproducción, presione y sostenga la tecla ►►I◀◀ para avanzar o retroceder rápidamente (ver P.33).
- Es útil definir marcas de índice sobre las marcas por anticipado de la posición de división (ver P.35).

## 2 Escoja [Dividir arch.] desde el menú [Menú archivo].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de configuración del menú" (ver P.47).

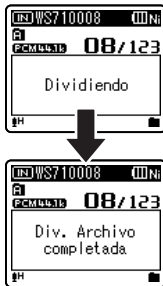


### 3 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



### 4 Pulse el botón OK ►/MENU.

- Se mostrará [Dividiendo] y empezará el proceso de división del archivo.
- La división termina cuando se muestra [Div. Archivo completada].

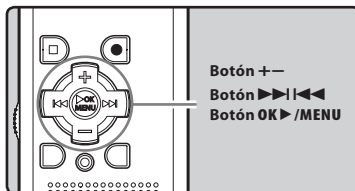


#### Notas

- No se puede hacer la división cuando se muestra la lista de archivos.
- La grabadora no puede dividir cuando el número de archivos de la carpeta supera los 199.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir (ver P.49).
- Después de dividir un archivo, el original se renombrará [File name\_1.wav] y el nuevo archivo se llamará [File name\_2.wav].
- Si un archivo tiene un tiempo de grabación muy corto, no se puede dividir aunque sea un archivo MP3 o PCM.
- No quite las baterías mientras esté copiando o moviendo. Puede dañar la información.

## Cambio de la Clase USB [Opciones USB]

Además del ajuste [PC] (Conectar al ordenador para transferir archivos) o [Adaptador CA] (Conectar al adaptador de CA para cargar la pila), la clase USB se puede cambiar para los diversos usos.



### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, escoja [Opciones USB] desde el menú [Menú archivo].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de configuración del menú" (ver P.47).

### 2 Pulse el botón + o – para seleccionar [Conectar USB] o [USB].



[Conectar USB]:

Ajuste para conectar al ordenador.

[USB]:

Ajuste para la clase USB.

### 3 Pulse el botón OK ►/MENU o ►►|◀◀.

- Si selecciona [USB], continúe con el paso 6.

## Cuando se selecciona [Conectar USB]:

- 4** Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.



[**PC**]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador y se utiliza como dispositivo de almacenamiento o dispositivo compuesto. Conectado como almacenamiento o compuesto.

[**Adaptador CA**]: Ajuste para cuando la grabadora se conecta al ordenador o al adaptador de CA (A514) (opcional) para cargarse.

[**Opcional**]: Especificaciones para confirmar el método de conexión cada vez que se hace la conexión USB.

- 5** Pulse el botón OK ►/MENU para confirmar el ajuste.

- Si selecciona [**Conectar USB**], continúe con el paso 8.

## Cuando se selecciona [USB]:

- 6** Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.



[**Almacenamiento**]: Reconocido como un dispositivo de almacenamiento externo de la PC.

[**Compuesto**]: Especificaciones cuando se conecta a la PC y se usa como dispositivo de almacenamiento externo, parlantes USB o micrófono.

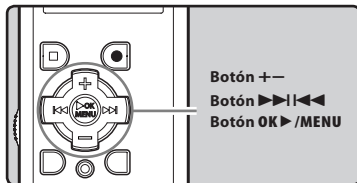
- 7** Pulse el botón OK ►/MENU para confirmar el ajuste.

- 8** Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.

## Notas

- Cuando conecte por primera vez la grabadora al ordenador como dispositivo de almacenamiento externo, se instalará automáticamente el controlador para la grabadora en el ordenador.
- La PC no se puede reconocer cuando la grabadora está conectada a la PC cuando se configura para [**Conectar USB**] se fija a [**Adaptador CA**].
- Cuando el ordenador no reconozca la grabadora como dispositivo de almacenamiento externo, cambie el ajuste de [**USB**] a [**Almacenamiento**].
- Si conecta la grabadora al adaptador de CA USB con [**Conectar USB**] todavía ajustado en [**PC**], aparecerá [**Esperar por favor**] en la pantalla de la grabadora.

## Formatear la grabadora [Formato]



Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

### 1 Mientras la grabadora esté en modo parada, escoja [Formato] desde el menú [Menú archivo].

- Para conocer detalles sobre como entrar a la configuración del menú, puede consultar "Método de configuración del menú" (P.47).
- Si está utilizando la WS-600S, continúe con el paso 5.

### 2 Pulse el botón + o - para seleccionar el soporte de grabación que va a formatear.



Ejemplo:  
WS-710M, WS-700M

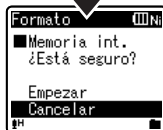
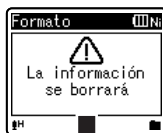
### 3 Pulse el botón OK >/MENU o >>>|.

### 4 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].



### 5 Pulse el botón OK >/MENU.

- Después de que se visualice el mensaje [La información se borrará] durante dos segundos, se mostrará [Empezar] y [Cancelar].



### 6 Pulse el nuevamente botón + para seleccionar [Empezar].

## 7 Pulse el botón OK ►/MENU.

- El formateo empieza y destella [Formateando] en la pantalla.



- Aparece [Formateo finalizado] cuando termina el formateo.

5

Método de Configuración del Menú

### Notas

- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Una vez que la grabadora ha sido formateada, los archivos de música con DRM no podrán ser transferidos de nuevo a la grabadora.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.
- Después del formateo, los nombres de archivos de audio grabado pueden comenzar desde [0001].
- Cuando restablezca los ajustes a su configuración inicial, utilice [Reiniciar] (☞ P.47, P.57).

## Sólo para WS-710M, WS-700M:

- No puede recuperar un archivo borrado. Cuando se inserte una tarjeta SD Card en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [Memoria int.] o [microSD] para evitar errores (☞ P.47, P.57).
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
  - Extracción de la pila durante el procesamiento.
  - Extraer la tarjeta SD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [microSD] como medio de grabación.
- El formateo de la grabadora será en Formato Rápido. Si formatea la tarjeta microSD, se actualiza la información de la gestión de ficheros y los datos de la tarjeta microSD no se borran totalmente. Al dejar la tarjeta microSD o disponer de ella tenga cuidado de la fuga de datos de la tarjeta microSD. Le recomendamos que destruya la tarjeta microSD cuando disponga de ella (☞ P.19).

## Sólo para WS-600S:

- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos. Además, deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento.
  - Desconexión del adaptador de CA durante el procesamiento.
  - Extracción de la pila durante el procesamiento.

ES

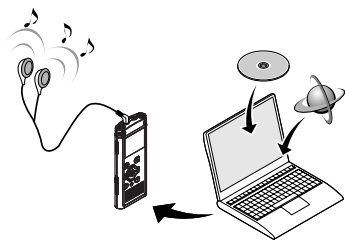
64



# Utilización de la Grabadora en el PC

Si conecta la grabadora a un PC, podrá hacer lo siguiente:

- Puede transferir los archivos grabados con esta grabadora a un ordenador, reproducirlos y organizarlos utilizando Windows Media Player o iTunes (☞ P.70, P.77).
- La grabadora es compatible con contenido de voz en formatos WMA, MP3 y WAV\*.
  - \* Sólo para WS-710M, WS-700M.
- Además de su utilidad como grabadora de voz y reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos (☞ P.69, P.81).



## Sistema Operativo

### Windows

**Sistema operativo:**

Microsoft Windows XP/Vista/7  
(Instalación estándar)

**Ordenadores PC:**

Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

### Macintosh

**Sistema operativo:**

Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Instalación estándar)

**Ordenadores PC:**

Series de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

### Notas

- Este software sirve para guardar los archivos grabados con esta grabadora del ordenador mediante una conexión USB.
- Aunque el software sea satisfactorio, no se soportan SO actualizados, entornos multiarranque ni ordenadores automodificados.

### Precauciones que se deben tomar al utilizar la grabadora conectada a un ordenador

- Cuando descargue un archivo de la grabadora, o cuando cargue un archivo en la grabadora, no retire el cable USB, cuando ud. Los datos todavía se están transfiriendo cuando la luz indicadora de grabación parpadea. Al remover el cable USB, asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en <sup>(\*)</sup> P.68. Si se remueve el cable USB antes de que la unidad de disco se detenga, es posible que los datos no sean transferidos con éxito.
- No formatee la unidad de disco de la grabadora en un ordenador. La inicialización no se logra con éxito en un ordenador. Para inicializar, siga las instrucciones en la pantalla [**Formato**] de la grabadora (<sup>(\*)</sup> P.63).
- Los nombres de carpeta (directorio) visualizados en herramientas de administración de archivos como Explorer en Microsoft Windows y Finder en Macintosh son diferentes de los nombres de carpeta ajustables con la grabadora.
- Si las carpetas o los archivos guardados en la grabadora se mueven o renombran utilizando una herramienta de administración de archivos en Windows o macintosh, el orden de los archivos podría cambiar o resultar irreconocible.
- Observe que es posible escribir o leer datos en la grabadora, aunque el atributo de la unidad de disco de la grabadora esté ajustado a sólo-lectura por el sistema operativo del PC.
- Desconecte el auricular y el control remoto cuando conecte la grabadora a un ordenador, ya que el ruido puede provocar efectos adversos en los dispositivos electrónicos próximos a un ordenador.

### Derechos de autor y sistema de protección de los derechos de autor (DRM)

Según las leyes de propiedad intelectual, está prohibido reproducir, distribuir, publicar (o publicar de nuevo) en Internet, o convertir a archivos WAV, WMA o MP3 cualquier archivo de voz/música o música de CD, descargado de Internet, con fines comerciales o de venta, sin previa autorización por parte del propietario de los derechos de autor.

Un archivo WMA puede venir provisto de DRM (Digital Right Management) para protección de la propiedad intelectual. DRM limita el archivo a la copia o a la distribución de archivos de música que son convertidos a partir de un CD, o descargados a partir de un servicio de distribución de música. Para transferir a la grabadora un archivo WMA que contiene DRM, se necesita seguir procedimientos apropiados, tales como el uso de Reproductor de Windows Media. Copiar archivos de música con DRM, adquirido por medio de un servicio de distribución de música en línea, a un dispositivo portátil, tal como esta grabadora, podría estar restringido.

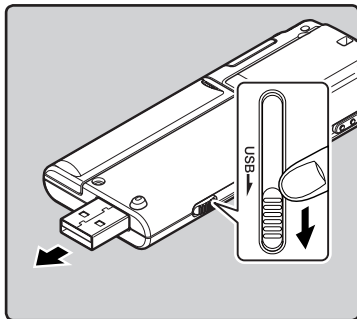
#### Nota

- Esta grabadora es compatible con DRM9 de Microsoft Corporation, pero no con DRM10.

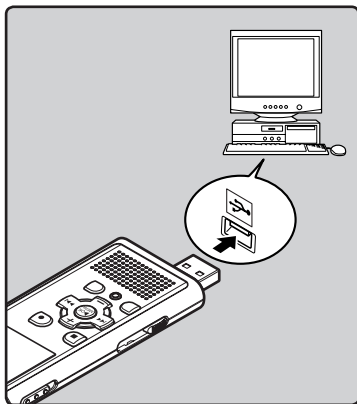
# Conexión a su PC

## 1 Arrancar el PC.

## 2 Deslice la palanca del conector USB en la dirección que indica la flecha para expulsar el conector USB de la grabadora.



## 3 Verifique que la grabadora esté detenida y conéctela al puerto USB del ordenador.



### Windows:

Al abrir [Mi PC], se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto.

### Macintosh:

Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio.

- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza [Remoto (Almacenamiento)] en la pantalla de la grabadora



Sólo para WS-710M,  
WS-700M



Sólo para WS-600S


### Notas

- Véase, en el manual de usuario de su PC, la información referente al puerto USB o a la concentrador USB en su PC.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Utilice el cable alargador USB dependiendo de las situaciones.
- Cuando conecta la grabadora mediante un hub USB, el funcionamiento puede ser inestable. En dichos casos, absténgase de utilizarlo.
- No utilice un cable alargador USB diferente del suministrado.

Si utiliza cables de otras marcas podría dañar la grabadora. No utilice el cable alargador USB con aparatos de otras marcas.manufacturers.

## Desconexión de su PC

### Windows

- 1 Haga clic en [  ] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



- La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.
- Cuando aparezca la ventana que indica que se puede quitar hardware con seguridad, ciérrela.

- 2 Compruebe que la luz indicadora de grabación esté apagada y desconecte la grabadora del ordenador.

### Macintosh

- 1 Arrastre el icono de la grabadora que aparece en el escritorio hasta la papelera de reciclaje.



- Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio.

- 2 Compruebe que la luz indicadora de grabación esté apagada y desconecte la grabadora del ordenador.

### Nota

- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el indicador de grabación parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.

# Transfiera los archivos de audio a su PC

Las 5 carpetas de voz de esta grabadora se muestran como [Carpeta A], [Carpeta B], [Carpeta C], [Carpeta D] y [Carpeta E], y los archivos de voz grabados se guardan en estas carpetas (Cuando utilice la WS-710M, las grabaciones de radio FM se guardarán en [FLD\_FM]).

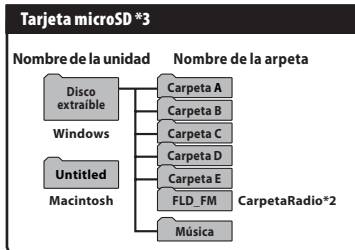
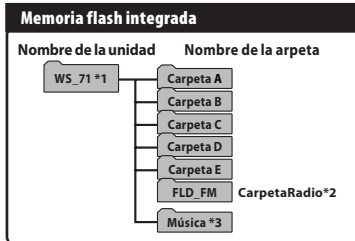
## Windows

- 1 **Conecte la grabadora a su PC** (P.67).
- 2 **Abra la ventana del Explorador o Finder.**
  - Al abrir [Mi PC], se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto (Cuando se inserta una tarjeta SD, aparecerá con el nombre [Disco extraíble] \*1).
- 3 **Abra la carpeta con el nombre del producto.**
- 4 **Copie los datos.**
- 5 **Desconecte la grabadora del ordenador** (P.68).

## Macintosh

- 1 **Conecte la grabadora a su PC** (P.67).
  - Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio (Cuando se inserta una tarjeta SD, aparecerá con el nombre [Untitled] \*1).
- 2 **Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.**
- 3 **Copie los datos.**
- 4 **Desconecte la grabadora del ordenador** (P.68).

- **Nombre de la unidad y de la carpeta cuando se conecta un ordenador personal:**



- \*1 Reconocido por el nombre de la unidad de disco del nombre del producto.
- \*2 Sólo para WS-710M
- \*3 Sólo para WS-710M, WS-700M.

## Notas

- Mientras transmite datos, aparecerá [Ocupado] y la luz indicadora de grabación parpadeará. NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de grabación parpadea. Si lo hace, pueden destruirse los datos.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

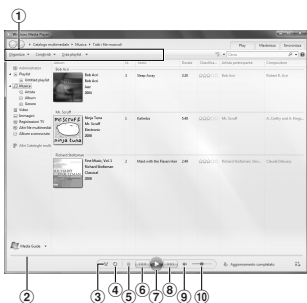
# Uso Reproductor de Windows Media

Los archivos de música que han sido importados a su ordenador de CD de música y de Internet pueden ser transferidos y reproducidos con esta grabadora. Es compatible con archivos de música de formato WAV, MP3 y WMA.

Al usar Reproductor de Windows Media, se pueden convertir archivos de música a partir de CDs de audio (☞ P.71) También, archivos de música adquiridos en cualquier sitio de internet de distribución de música se pueden transferir fácilmente a la grabadora (☞ P.72, P.75).

## Nombres de la ventana

### Reproductor de Windows Media 12



- 1 Barra de tareas Características
- 2 Control deslizante Buscar
- 3 Botón aleatorio
- 4 Botón repetir
- 5 Botón Detener

### Reproductor de Windows Media 11



- 6 Botón Anterior
- 7 Botón Reproducir
- 8 Botón Siguiente
- 9 Botón Silencio
- 10 Control deslizante Volumen

## Copiar Música de un CD

**1** Inserte el CD en la unidad CD-ROM e inicie el Reproductor de Windows Media.

**2** Haga clic en el menú [Copiar desde CD] en la barra de tareas Características.

- Para Reproductor de Windows Media 11 Haga clic en [Copiar].
- Si una conexión Internet está disponible, se busca información sobre el CD.

**3** Ponga una marca en el archivo de música que desea copiar.

**4** Haga clic en [Iniciar copiar desde CD].

- Los archivos copiados en un ordenador se almacenan en formato WMA. Los archivos de música copiados se categorizan según el artista, el álbum, el género musical, etc., y se añaden a la lista de reproducciones.

### Reproductor de Windows Media 12



### Reproductor de Windows Media 11



6

Uso Reproductor de Windows Media

ES

71

## Transferir un Archivo de Música a la Grabadora

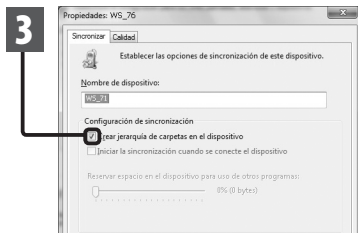
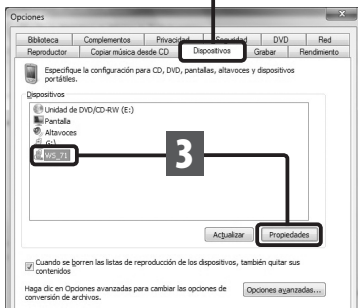
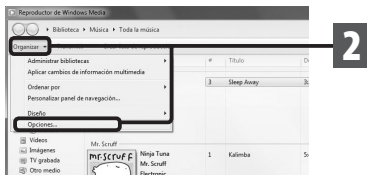
Puede transferir archivos de música guardados en su PC a esta grabadora. Vea “Copiar Música de un CD” para más información sobre la copia de archivos de música de un CD a su PC (P.71).

### Reproductor de Windows Media 12

**1** Conecte la grabadora a un ordenador e inicie el Reproductor de Windows Media.

**2** Desde el menú [Organizar], haga clic en [Opciones]. En el cuadro de diálogo Opciones, haga clic en la pestaña [Dispositivos].

**3** Seleccione el nombre del producto de grabación entre los dispositivos y haga clic en [Propiedades].



6

Uso Reproductor de Windows Media

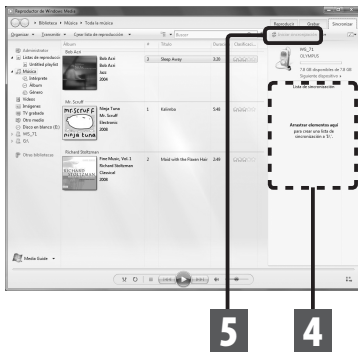
- Haga clic en [Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo] para seleccionar. Si deselecciona y sincroniza el archivo, será transferido a la carpeta [Home] y no se indicará el archivo. \*1 \*2
- Se crea automáticamente la carpeta con el nombre del artista o nombre del álbum. De este modo encontrará con mayor facilidad el archivo que desea escuchar.
- \*1 Si [Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo] está seleccionado por defecto, haga clic una vez para desactivar la casilla, y haga clic de nuevo para seleccionar.
- \*2 Tras la transferencia sincronizada a la grabadora, se crea un archivo llamado “WMPInfo.xml”. Si borra este archivo, se debe configurar el \*1 otra vez.



**4** Seleccione la categoría deseada de [Biblioteca] a la izquierda y, a continuación, seleccione los archivos de música o álbumes que quiere transferir a la grabadora y arrástrelos hasta la [Lista de sincronización].

**5** Haga clic en [Iniciar sincronización].

- El archivo es transferido a la grabadora.



## Nota

- Consulte la ayuda en línea del Reproductor de Windows Media para más información.

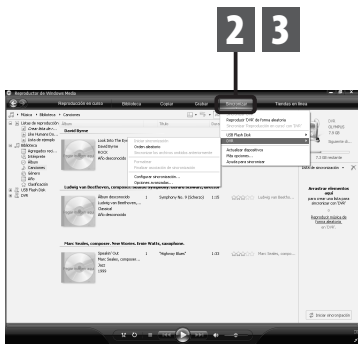
## Reproductor de Windows Media 11

**1** Conecte la grabadora a un ordenador e inicie el Reproductor de Windows Media.

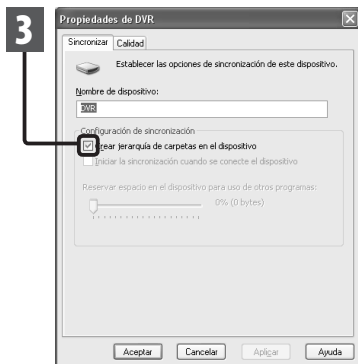
**2** Haga clic en [Sincronizar] en la barra de tareas Características.

**3** Haga clic en el menú [Sincronizar] otra vez para seleccionar [DVR] → [Opciones avanzadas] → [Configuración de sincronización], y configure de la siguiente manera.

- Haga clic en [Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo] para seleccionar. \*1 \*2



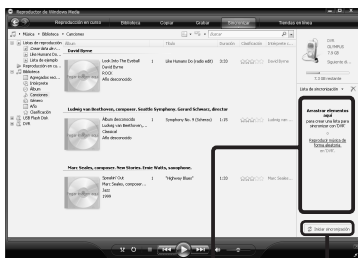
- Se crea automáticamente la carpeta con el nombre del artista o nombre del álbum. De este modo encontrará con mayor facilidad el archivo que desea escuchar.
- \*1 Si **[Crear jerarquía de carpetas en el dispositivo]** está seleccionado por defecto, haga clic una vez para desactivar la casilla, y haga clic de nuevo para seleccionar.
- \*2 Tras la transferencia sincronizada a la grabadora, se crea un archivo llamado "WMPInfo.xml". Si borra este archivo, se debe configurar el \*1 otra vez.



**4** Seleccione la categoría deseada de **[Biblioteca]** a la izquierda y, a continuación, seleccione los archivos de música o álbumes que quiere transferir a la grabadora y arrástrelos hasta la **[Lista de sincronización]**.

**5** Haga clic en **[Iniciar sincronización]**.

- El archivo es transferido a la grabadora.



## Notas

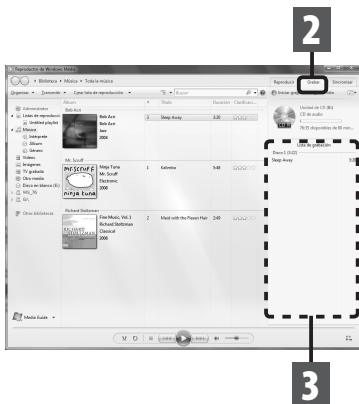
- Copiar archivos de música con DRM, adquirido por medio de un servicio de distribución de música en línea, a un dispositivo portátil, tal como esta grabadora, podría estar restringido.
- Para transferir los archivos mediante Reproductor de Windows Media 9 o Reproductor de Windows Media 10, consulte la página web de Olympus.
- Si se han transferido archivos de música a la grabadora puede que aparezca en la pantalla de la grabadora el siguiente mensaje: **[Imposible archivar en el sistema connecte el PC y borre ficheros]** hasta que alcance la memoria máxima. En ese caso, borre los archivos para dejar espacio libre (desde cientos de Kb hasta docenas de Mb dependiendo de los tamaños de los archivos de música) para el archivo de gestión (Cuanto mayor sea el número de archivos de música más capacidad será necesaria para el archivo de gestión).

## Copiar archivos de voz en el CD

Puede transferir los archivos de voz de la grabadora del ordenador y copiarlos en un CD. Para más información sobre cómo copiar archivos de voz desde la grabadora al PC, vea **“Transfiera los archivos de audio a su PC”** (E38 P.69).

### Reproductor de Windows Media 12

- 1 Introduzca el CD virgen CD-R/RW en la disquetera CD-R/RW e inicie el Reproductor de Windows Media.
- 2 Haga clic en el menú **[Grabar]** en la barra de tareas Características.
- 3 Seleccione la categoría deseada en **[Biblioteca]** en la parte de la izquierda y seleccione archivos de música o discos para copiar en el CD-R/RW y arrástrelos a la **[Lista de grabación]** de la derecha.



- 4 Haga clic de nuevo en el menú **[Grabar]** y seleccione **[CD o DVD de datos]** o **[CD de audio]**.

**Cuando se selecciona [CD de audio]:**

Un archivo se convierte y se copia en un CD de música para que lo reproduzca un equipo de audio que pueda reproducir CD-R/RW.

**Cuando se selecciona [CD o DVD de datos]:**

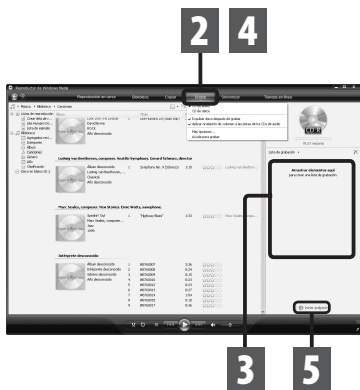
Copiar archivos con el formato para ser grabados.

- 5 Haga clic en **[Iniciar Grabación]**.



## Reproductor de Windows Media 11

- 1** Introduzca el CD virgen CD-R/RW en la disquetera CD-R/RW e inicie el Reproductor de Windows Media.
- 2** Haga clic en el menú **[Grabar]** en la barra de tareas Características.
- 3** Seleccione la categoría deseada en **[Biblioteca]** en la parte de la izquierda y seleccione archivos de música o discos para copiar en el CD-R/RW y arrástrelos a la **[Lista de grabación]** de la derecha.
- 4** Haga click de nuevo en el menú **[Grabar]** y seleccione **[CD de audio]** o **[CD de datos]**.



### Cuando se selecciona **[CD de audio]**:

Un archivo se convierte y se copia en un CD de música para que lo reproduzca un equipo de audio que pueda reproducir CD-R/RW.

### Cuando se selecciona **[CD de datos]**:

Copiar archivos con el formato para ser grabados.

- 5** Haga clic en **[Iniciar Grabación]**.

6

Uso Reproductor de Windows Media

### Notas

ES

76

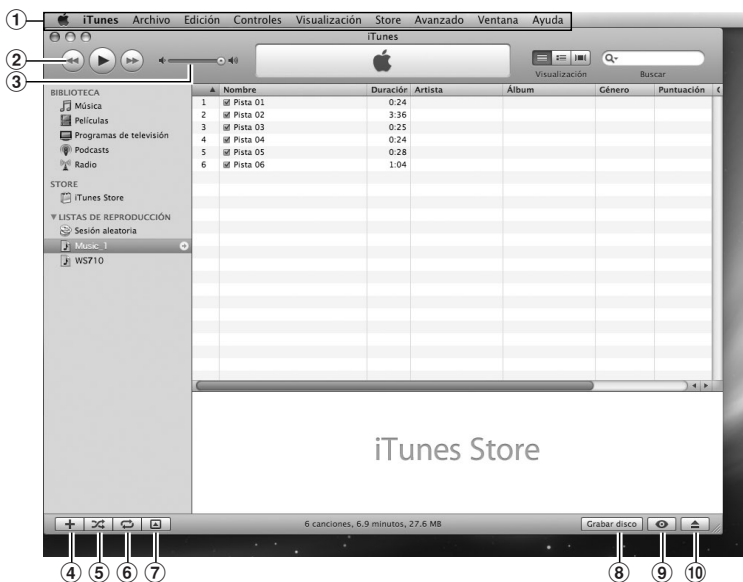
- Copiar archivos de música con DRM, adquirido por medio de un servicio de distribución de música en línea, a un dispositivo portátil, tal como esta grabadora, podría estar restringido.
- Consulte la ayuda en línea del Reproductor de Windows Media para más información.

# Uso Reproductor de iTunes

Los archivos de música que han sido importados a su ordenador de CD de música y de Internet pueden ser transferidos y reproducidos con esta grabadora.

Al usar Reproductor de iTunes, se pueden convertir archivos de música a partir de CDs de audio. (☞ P.78) También, archivos de música adquiridos en cualquier sitio de internet de distribución de música se pueden transferir fácilmente a la grabadora (☞ P.79, P.80).

## Nombres de la ventana



1 Barra de tareas Características

2 Botón Rebobinar/  
Botón Reproducir, Pause/  
Botón Avance rápido

3 Control deslizante Volumen

4 Botón de adición de lista de reproducción

5 Botón Aleatorio

6 Botón Rrepetir

7 Botón de cambio de visualización

8 Botón de creación de disco

9 Botón de navegación

10 Botón de expulsión de disco

## Copiar Música de un CD

- 1 Inserte el CD en la unidad CD-ROM e inicialice de iTunes.
- 2 Haga clic en [iTunes] → [Preferencias].
- 3 Haga clic en [Avanzado].
- 4 Haga clic en [Importación].
- 5 Ajuste el formato de archivo y el flujo de bits para copiar archivos de música en el ordenador y haga clic en [OK].

- Esta grabadora es compatible con archivos de música de formato MP3 y WAV\* (ver P.34).

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

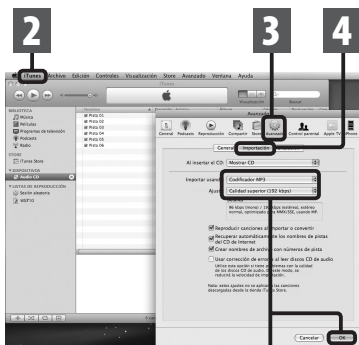
### [Importar usando]:

Configure el formato de archivo para copia música desde un CD. Seleccione [Codificador MP3] o [Codificador WAV].

### [Ajuste]:

Configurar el flujo de bits para copiar archivos de música de un CD.

- 6 Ponga una marca en el archivo de música que desea copiar.
- 7 Haga clic en [Importar CD].



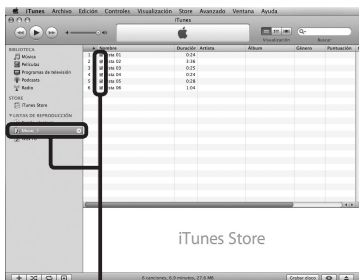
## Transferir un Archivo de Música a la Grabadora

Puede transferir archivos de música guardados en su PC a esta grabadora. Vea “Copiar Música de un CD” para más información sobre la copia de archivos de música de un CD a su PC (P.78).

**1** Conecte la grabadora a un ordenador, e inicialice iTunes.

**2** Seleccionar la lista de reproducción para pasar a la grabadora, y pon las marcas de comprobación en el archivo de música que quieres transferir.

- El orden de las piezas musicales puede ser alterado deslizando y depositando el archivo de música en la lista de reproducciones visualizada.



**3** Haga doble click en la correspondiente disquetera de la grabadora y abra la carpeta [Música].

- Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio.
- Copiar a la carpeta [Música] de la grabadora cuando se traspasa el archivo de música.
- Puede crear 1 o 2 jerarquías en la carpeta [Música]. Se pueden crear hasta 128 carpetas en la carpeta [Música].
- Hasta 200 archivos se pueden almacenar en cada carpeta.

**4** Seleccione los archivos que desee y arrástrelos a la carpeta [Música].



## Copiar archivos de voz en el CD

Puede transferir los archivos de voz de la grabadora del ordenador y copiarlos en un CD. Para más información sobre cómo copiar archivos de voz desde la grabadora al PC, vea **“Transfiera los archivos de audio a su PC”** (E38 P.69).

- 1** Introduzca el CD-R/RW virgen en la disquetera CD-R/RW, e inicie iTunes.
- 2** Seleccione la lista de reproducción deseada y ponga una marca de comprobación en los archivos de música para copiar en el CD-R/RW.
- 3** Haga clic en **[Grabar disco]**.



6

Uso Reproductor de iTunes

- 4** Ajuste el formato de CD para copiar archivos de voz en un CD-R/RW y haga clic en **[OK]**.

**Cuando se selecciona [CD audio]:**

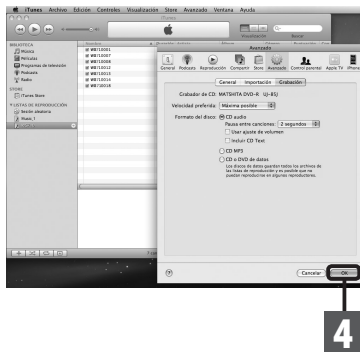
Un archivo se convierte y se copia en un CD de música para que lo reproduzca un equipo de audio que pueda reproducir CD-R/RW.

**Cuando se selecciona [CD MP3]:**

Copiar en formato MP3.

**Cuando se selecciona [CD de datos]:**

Copiar archivos con el formato para ser grabados.





# Uso como Memoria Externa del Ordenador

Además su utilidad como grabadora IC y como reproductor de música, esta grabadora puede también utilizarse como memoria externa de un ordenador almacenando datos de un ordenador y leyéndolos.

Con la grabadora conectada a su ordenador, usted puede transferir datos desde la memoria a su PC, y viceversa.

## Windows

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (P.67).
- 2 Abra la ventana del Explorador o Finder.**
  - Al abrir **[Mi PC]**, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto.
- 3 Abra la carpeta con el nombre del producto.**
- 4 Copie los datos.**
- 5 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.68).

## Macintosh

- 1 Conecte la grabadora a su PC** (P.67).
  - Cuando conecte la grabadora a un sistema operativo Mac, se reconocerá por el nombre del dispositivo del nombre del producto en el escritorio.
- 2 Haga doble clic en el icono del escritorio con el nombre del producto.**
- 3 Copie los datos.**
- 4 Desconecte la grabadora del ordenador** (P.68).

6

Uso como Memoria Externa del Ordenador

## Nota

- Mientras transmite datos, aparecerá **[Ocupado]** y la luz indicadora de grabación parpadeará. NUNCA desconecte el USB mientras la luz indicadora de grabación parpadea. Si lo hace, pueden destruirse los datos.

ES

81

# Otra información

## Lista de mensajes de alarma

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Batería baja]	Poca carga de la pila.	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la pila (sólo para WS-710M, WS-700M) o cámbiela por una nueva (☞ P.10, P.12).
[Archivo protegido]	Borrado bloqueado.	Se trató de borrar un archivo bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.47, P.49).
	<b>Sólo para WS-710M, WS-700M:</b>		
[Carpeta ilegal]	No es una carpeta de grabación de audio.	Se intentó grabar en [Carpeta Radio] (sólo para WS-710M) o en un modo distinto de [Grabadora].	Ajuste el modo [Grabadora] vuelva a escoger entre [Carpeta A] y [Carpeta E] y grabe (☞ P.21, P.24).
[Índice lleno]	Índice lleno.	El archivo está lleno con marcas índice (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas índice que ya no necesita (☞ P.35).
[Temp. Lleno]	Marcas temporales agotadas.	El archivo contiene todas las marcas temporales posibles (máximo de 16 marcas).	Borre las marcas temporales que no se necesiten (☞ P.35).
[Carpeta llena]	Carpeta llena.	La carpeta está llena de archivos (máximo de 200 archivos).	Borre los archivos innecesarios (☞ P.39).
[Error de memoria]	Error en la memoria flash interna.	Error en la memoria.	Esto es un fallo, por tanto diríjase a la tienda donde adquirió la grabadora o a un servicio Olympus para repararla (☞ P.91).
	<b>Sólo para WS-710M, WS-700M:</b>		
[Tarjeta no válida]	Error en la memoria flash interna.	La tarjeta microSD no se reconoce correctamente.	Extraiga la tarjeta microSD y vuelva a introducirla (☞ P.19 a P.20).
[Sin licencia]	Archivo copiado ilegalmente.	El archivo de música ha sido copiado ilegalmente.	Borre el archivo (☞ P.39).
[Memoria llena]	Cero memoria restante.	No queda memoria.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.39).
[No hay archivo]	No hay archivo.	No hay archivos en la carpeta.	Selecione otra carpeta (☞ P.22 a P.24).
[Error al formatear]	Error de formateo.	Ocurrió un error mientras se formateaba la memoria de la grabadora.	Reformatear la memoria (☞ P.63).

## Lista de mensajes de alarma/Resolución de fallos

Mensaje	Significado	Explicación	Acción
[Imposible archivar en el sistema conecte el PC y borre ficheros]	No se puede crear el archivo para administración.	No se puede crear el archivo para administración debido a capacidad insuficiente restante en la memoria flash.	Conecte la grabadora a un ordenador y borre los archivos innecesarios.
[Archivo ilegal]	Archivo que no se puede reproducir.	Formato incompatible.	Por favor confirme que el archivo se puede reproducir en esta grabadora (☞ P.34).
[El archivo no puede dividirse]	Archivo que no se puede dividir.	Intente dividir un archivo además de los archivos PCM o MP3 grabados en esta grabadora.	Por favor seleccione otro archivo.

## Resolución de fallos

Síntoma	Causa probable	Acción
No aparece nada en la pantalla	La pila no está bien cargada.	Compruebe que la polaridad de las pilas ⊕ y ⊖ es la correcta (☞ P.10).
	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la pila (sólo para WS-710M, WS-700M) o cámbiela por una nueva (☞ P.10, P.12).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.15).
No puede ponerse en marcha	La carga en la pila se está agotando.	Cargue la pila (sólo para WS-710M, WS-700M) o cámbiela por una nueva (☞ P.10, P.12).
	La alimentación está apagada.	Encienda la alimentación (☞ P.15).
	La grabadora está en el modo HOLD.	Libere el HOLD de la grabadora (☞ P.16).
No puede grabar	Poca memoria restante.	Borre los archivos innecesarios (☞ P.39).
	Ha llegado al máximo número de archivos.	Cambie a otra carpeta (☞ P.22 a P.24).
No se escucha el tono de reproducción	Hay un auricular conectado.	Desconecte los auriculares y use los altavoces internos.
	[Altavoz] está ajustado en [Off].	Para reproducir utilizando el altavoz integrado, ajuste [Altavoz] en [On] (☞ P.47, P.57).
	El nivel de volumen está ajustado a [00].	Ajuste el nivel de volumen (☞ P.31).

Síntoma	Causa probable	Acción
El nivel de grabación está muy bajo	La sensibilidad del micrófono es demasiado baja.	Ajuste <b>[Sensib. Micro]</b> en <b>[Alto]</b> o <b>[Medio]</b> (☞ P.47, P.49).
	Esto podría deberse a que el nivel de salida en los dispositivos externos conectados es demasiado bajo.	Ajuste el nivel de salida de los dispositivos conectados.
Los archivos de voz no se graban en estéreo	El micrófono externo conectado es monoaural.	Cuando se graba mientras un micrófono externo monoaural está conectado, el sonido sólo se grabará por el canal L.
	<b>[Modo Rec]</b> está ajustado en el modo de grabación monoaural.	Ajuste <b>[Modo Rec]</b> en el modo de grabación estéreo (☞ P.47, P.49).
	<b>[Mic zoom]</b> está ajustado en el lado +.	Ajuste <b>[Mic zoom]</b> en <b>[Off]</b> (☞ P.47, P.50).
No puede encontrar archivo grabado	Soporte de grabación o carpeta incorrectos.	Cambie al soporte de grabación o carpeta correctos (☞ P.22 a P.24).
Se escucha un ruido durante la reproducción	Se movió la grabadora durante la grabación.	—————
	La grabadora estaba cerca de un teléfono celular o luz fluorescente durante la grabación o reproducción.	Aleje la grabadora.
No se puede borrar el archivo	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.47, P.49).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.
No se pueden borrar las carpetas	La grabadora no reconoce uno de los archivos de la carpeta.	Conecte la grabadora al PC y borre una carpeta (☞ P.67, P.69).
Se oye ruido a través del monitor de grabación	Se está produciendo una retroalimentación acústica.	Cuando los amplificadores internos de los altavoces y similares están conectados, existe el riesgo de que se produzca retroalimentación de audio durante la grabación. Se recomienda que utilice auriculares para monitorizar la grabación.  Realice ajustes como separar los auriculares del micrófono, no dirigir el micrófono a los auriculares, bajar el volumen del monitor de grabación, etc.
No se pueden colocar marcas índice, marcas temporales	Se ha llegado al número máximo de marcas.	Borre las marcas innecesarias (☞ P.35).
	El archivo está bloqueado.	Desbloquee el archivo (☞ P.47, P.49).
	El archivo es de sólo lectura.	Desbloquee el archivo o cancele la configuración de sólo lectura del archivo en el PC.

Síntoma	Causa probable	Acción
No se puede recibir la señal de radio FM	<b>Sólo para WS-710M:</b>	
	Los auriculares no están conectados en el conector <b>EAR</b> .	Los auriculares suministrados funcionan como una antena. Cuando utilice la grabadora como radio, conecte siempre los auriculares.
	[Salida] está ajustado en [Auricular].	Para reproducir utilizando el altavoz integrado, ajuste [Salida] en [Altavoz] (☞ P.47, P.59).
No se puede cargar	<b>Sólo para WS-710M, WS-700M:</b>	
	[Batería] esta ajustado en [Alcalina].	Cuando utilice la pila recargable suministrada, seleccione el ajuste [Ni-MH]. Evite también utilizar la pila fuera de los límites de temperatura recomendados (☞ P.12).
	No ha pulsado el botón <b>OK ►/MENU</b> .	Cuando utilice la conexión USB, siga la pantalla de confirmación y pulse el botón <b>OK ►/MENU</b> .
El ordenador no puede reconocer la grabadora	[Conectar USB] está ajustado en [Adaptador CA].	Ajuste [Conectar USB] en [PC] (☞ P.61).

# Accesorios (opcional)

Los accesorios exclusivos de la grabadora de voz Olympus se pueden comprar directamente en la tienda en línea del sitio web de nuestra empresa. Las ventas de accesorios son diferentes en cada país.

- **Micrófono estéreo: ME51S**

El micrófono estéreo ME51S se distribuye en un set con un cable de extensión y un clip.

- **Micrófono de 2 canales (omnidireccional): ME30W**

Los dos micrófonos monoaurales ME30 se distribuyen en un set con pequeño trípode y un adaptador de conexión.

Estos son micrófonos omnidireccionales de alta sensibilidad y equipados con alimentación, que son adecuados para grabar actuaciones musicales.

- **Micrófono de fusil compacto (unidireccional): ME31**

Los micrófonos direccionales son útiles para grabar sonidos de cantos de pájaros silvestres en exteriores. El cuerpo metálico añade firmeza a su alta rigidez.

- **Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32**

El micrófono está integrado con un trípode, por lo que es adecuado para cuando desee grabar a grandes distancias, por ejemplo desde su mesa en una reunión o conferencia.

- **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W**

Este micrófono se utiliza para grabar sonido a distancia a la vez que se minimiza el ruido ambiental.

- **Tie clip microphone (omnidireccional): ME15**

Pequeño micrófono oculto de solapa.

- **Auricular del teléfono: TP7**

El micrófono tipo auricular puede colocarse en la oreja mientras llama por teléfono. La voz o conversación de la llamada puede grabarse claramente.

- **Conjunto de baterías recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Para Europa)**

Con el BC400 se incluye un cargador de baterías recargables (BU-400) y 4 baterías recargables Ni-MH (BR401) en un paquete. Este cargador puede cargar rápidamente baterías recargables Ni-MH AA o AAA de Olympus.

- **Batería recargable Ni-MH: BR401**

Baterías de alta eficiencia y larga vida útil.

- **Adaptador AC USB: A514**

Adaptador AC DC5V para conexión USB.

- **Cable de conexión: KA333**

Cable de conexión con miniclavijas estéreo (ø3,5) con resistencia en ambos extremos. Utilícelo para conectar desde la toma de salida de auriculares de la grabadora a la toma de entrada del micrófono cuando grabe. También se suministran adaptadores de clavija (PA331/ PA231) para convertir a la miniclavija monoaural (ø3,5) o la miniclavija monoaural mini (ø2,5).

# Especificaciones

## Puntos generales

### Formato de grabación:

Linear PCM\* (Pulse Code Modulation)  
MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)  
WMA (Windows Media Audio)  
\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

### Nivel de entrada:

- 70 dBv

### Frecuencia de muestreo:

Formato PCM lineal

[44.1 kHz/16 bit] *1	44,1 kHz
----------------------	----------

Formato MP3

[256 kbps] *1	44,1 kHz
[192 kbps] *2	44,1 kHz
[128 kbps]	44,1 kHz

Formato WMA

[ST XQ]	44,1 kHz
[ST HQ]	44,1 kHz
[ST SP]	22 kHz
[HQ]	44,1 kHz
[SP]	22 kHz
[LP]	8 kHz

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

\*2 Sólo para WS-600S

### Salida Máxima:

80 mW (altavoz 8  $\Omega$ )

### Máxima salida de los auriculares:

$\leq 150$  mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

### Salida de audífonos con características de banda ancha:

75 mV  $\leq$  (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

### Método de grabación:

Memoria NAND FLASH integrada:

**WS-710M:** 8 GB/**WS-700M:** 4 GB/  
**WS-600S:** 2 GB

Tarjeta microSD (Sólo para WS-710M, WS-700M):

512 MB a 16 GB

### Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de  $\varnothing$  18 mm

### Toma MIC:

$\varnothing$  3,5 mm, impedancia MIC: 2 k $\Omega$

### Toma EAR:

$\varnothing$  3,5 mm, impedancia EAR: 8  $\Omega$  o más

### Requisitos de entrada de alimentación:

Pila:

Pila AAA (LR03) o batería recargable Ni-MH de Olympus

Alimentación externa:

Adaptador AC de conexión USB (A514) 5 V

### Dimensiones externas:

98,5 mm  $\times$  40 mm  $\times$  11 mm (sin salientes)

### Peso:

51 g (incluyendo pila)

### Temperatura durante el funcionamiento:

0°C - 42°C

### Rango de frecuencias de sintonización:

Radio FM: de 87.50 MHz a 108.00 MHz

## Respuesta de frecuencia:

### Durante el modo de grabación (Toma de micrófono):

Formato PCM lineal

[44.1 kHz/16 bit] *1	40 Hz a 21 kHz
----------------------	----------------

Formato MP3

[256 kbps] *1	40 Hz a 20 kHz
[192 kbps] *2	40 Hz a 19 kHz
[128 kbps]	40 Hz a 17 kHz

## Formato WMA

[ST XQ]	40 Hz a 19 kHz
[ST HQ]	40 Hz a 16 kHz
[ST SP]	40 Hz a 9 kHz
[HQ]	40 Hz a 13 kHz
[SP]	40 Hz a 8 kHz
[LP]	40 Hz a 3 kHz

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

\*2 Sólo para WS-600S

■ **Durante el modo de grabación (Micrófono estéreo integrado):**

70 Hz a 20 kHz (Sin embargo, cuando se graba en formato MP3 o WMA, el máximo valor de la respuesta de frecuencia depende de cada modo de grabación.)

■ **Durante el modo reproducción:**

20 Hz a 20 kHz

**Guía para la vida útil de las pilas**

Los siguientes valores son rigurosas aproximaciones.

■ **Durante el modo de grabación (Memoria integrada):**

Modos de grabación	Micrófono estéreo integrado	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	18 h.	18 h.
[128 kbps]	18 h. 30 min.	18 h. 30 min.
[ST XQ]	19 h.	19 h.
[LP]	25 h.	24 h.

■ **Durante el modo de reproducción del archivo de voz (Todos los modos de reproducción)**

Modos de grabación	Altavoz estéreo integrado	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	12 h.	12 h.
[128 kbps]	15 h.	15 h.
[ST XQ]	15 h.	15 h.
[LP]	15 h.	15 h.

Modos de grabación	Reproducción de auricular	
	*1	*2
[44.1 kHz/16 bit] *3	22 h.	21 h.
[128 kbps]	29 h.	27 h.
[ST XQ]	30 h.	28 h.
[LP]	30 h.	28 h.

\*1 Pila alcalina

\*2 Batería recargable Ni-MH

\*3 Sólo para WS-710M, WS-700M

■ **Durante el modo de radio FM (Memoria integrada) (Sólo para WS-710M):**

Estado de la grabadora	Reproducción de auricular	
	*1	*2
Durante la recepción de radio FM	13 h. 30 min.	13 h. 30 min.
Durante la grabación de radio FM	9 h.	9 h.

\*1 Pila alcalina

\*2 Batería recargable Ni-MH

**Nota**

- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.



## Guía de tiempos de grabación

Los siguientes valores son rigurosas aproximaciones.

### Formato PCM lineal:

Método de grabación		Modos de grabación	
		[44,1 kHz/16 bit]	
Memoria integrada	WS-710M (8 GB)	12 h. 30 min.	
	WS-700M (4 GB)	6 h. 10 min.	
Tarjeta microSD*	8 GB	12 h. 15 min.	
	4 GB	6 h.	
	2 GB	2 h. 50 min.	

### Formato MP3:

Método de grabación		Modos de grabación		
		[256 kbps]	[192 kbps]	[128 kbps]
Memoria integrada	WS-710M (8 GB)	69 h.	—	138 h.
	WS-700M (4 GB)	34 h.	—	69 h.
	WS-600S (2 GB)	—	22 h.	34 h.
Tarjeta microSD*	8 GB	68 h.	—	137 h.
	4 GB	33 h. 30 min.	—	67 h.
	2 GB	16 h. 30 min.	—	33 h.

### Formato WMA:

Método de grabación		Modos de grabación					
		[ST XQ]	[ST HQ]	[ST SP]	[HQ]	[SP]	[LP]
Memoria integrada	WS-710M (8 GB)	135 h.	270 h.	542 h.	542 h.	1067 h.	2122 h.
	WS-700M (4 GB)	67 h.	134 h.	270 h.	270 h.	532 h.	1058 h.
	WS-600S (2 GB)	33 h.	67 h.	135 h.	135 h.	266 h.	529 h.
Tarjeta microSD*	8 GB	134 h.	268 h.	537 h.	537 h.	1058 h.	2105 h.
	4 GB	66 h.	133 h.	267 h.	267 h.	526 h.	1046 h.
	2 GB	32 h.	66 h.	132 h.	132 h.	261 h.	520 h.

\* Sólo para WS-710M, WS-700M.

### Notas

- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).
- Las variaciones en el tiempo de grabación disponible pueden presentarse como también variaciones en la memoria libre dependiendo de la tarjeta microSD.

**Tiempo de grabación máximo por archivo**

- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3 y a aproximadamente 2 GB para Formato PCM lineal (WAV).
- Sin tener en cuenta la memoria disponible, la mayor duración de la grabación por fichero, está restringida al siguiente valor.

**Formato PCM lineal**

[44,1 kHz/16 bit]*1	Aprox. 3 h. 20 min.
---------------------	---------------------

**Formato MP3**

[256 kbps] *1	Aprox. 37 h. 10 min.
[192 kbps] *2	Aprox. 49 h. 30 min.
[128 kbps]	Aprox. 74 h. 30 min.

**Formato WMA**

[ST XQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[ST HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[ST SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
[HQ]	Aprox. 26 h. 40 min.
[SP]	Aprox. 53 h. 40 min.
[LP]	Aprox. 148 h. 40 min.

\*1 Sólo para WS-710M, WS-700M

\*2 Sólo para WS-600S

**Es posible exceder los 2 GB al grabar:**

La grabación continuará aún si el volumen de un solo archivo excede los 2 GB en el formato de grabación PCM lineal.

- El archivo se guarda cada 2GB en archivos separados. Se los considerará múltiples archivos durante la reproducción.
- Cuando la grabación exceda los 2GB y la cantidad de archivos en la carpeta exceda los 200 archivos, la grabadora no reorganizará el archivo número 201 ni los sucesivos. Verifique conectando la grabadora a una PC.

**Guía del número de canciones grabable**

**WS-710M:** 2.000 canciones

**WS-700M:** 1.000 canciones  
(a 128 kbps, 4 minutos/canción)

# Asistencia y ayuda técnica

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- **Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá**  
1-888-553-4448
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá**  
distec@olympus.com
- **Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa**  
Toll free number: 00800 67 10 83 00  
Disponibles para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido  
Números de pago en el resto de Europa  
+ 49 180 567 1083  
+ 49 40 23773 4899
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa**  
dss.support@olympus-europa.com

## Declaration of Conformity:

**Model Number:** WS-710M/WS-700M/WS-600S  
**Trade Name:** DIGITAL VOICE RECORDER  
**Responsible Party:** OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.  
**Address:** 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA  
18034-0610, U.S.A.  
**Telephone Number:** 1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



## Canadian RFI:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111  
<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448  
<http://www.olympusamerica.com>